

Uradni list

Evropske unije

L 155

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 50

15. junij 2007

Vsebina	I	Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna	
		UREDBE	
		Uredba Komisije (ES) št. 655/2007 z dne 14. junija 2007 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave	1
	★	Uredba Komisije (ES) št. 656/2007 z dne 14. junija 2007 o spremembi Uredbe (ES) št. 586/2001 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 1165/98 o kratkoročnih statističnih kazalcih glede opredelitve glavnih industrijskih skupin (MIGS)	3
	★	Uredba Komisije (ES) št. 657/2007 z dne 14. junija 2007 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 1165/98 o kratkoročnih statističnih kazalcih glede vzpostavitve evropskih vzorčnih načrtov	7
	★	Uredba Komisije (ES) št. 658/2007 z dne 14. junija 2007 o denarnih kaznih za kršitev nekaterih obveznosti v zvezi z dovoljenji za promet, izdanimi v skladu z Uredbo (ES) št. 726/2004 Evropskega parlamenta in Sveta	10
	★	Uredba Komisije (ES) št. 659/2007 z dne 14. junija 2007 o odprtju in zagotavljanju upravljanja tarifnih kvot za uvoz bikov, krav in telic, razen tistih za zakol, nekaterih alpskih in gorskih pasem	20
		Uredba Komisije (ES) št. 660/2007 z dne 14. junija 2007 o določitvi izvoznih nadomestil za mleko in mlečne izdelke	26
		Uredba Komisije (ES) št. 661/2007 z dne 14. junija 2007 o nedodelitvi izvoznega nadomestila za maslo, v okviru stalnega razpisa, predvidenega v Uredbi (ES) št. 581/2004	30
		Uredba Komisije (ES) št. 662/2007 z dne 14. junija 2007 o določitvi izvoznih nadomestil za beli sladkor in surovi sladkor, ki se izvažata brez nadaljnje predelave	31

Cena: 18 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

Uredba Komisije (ES) št. 663/2007 z dne 14. junija 2007 o določitvi najvišjega nadomestila za izvoz belega sladkorja v okviru stalnega javnega razpisa, določenega z Uredbo (ES) št. 958/2006	33
Uredba Komisije (ES) št. 664/2007 z dne 14. junija 2007 o določitvi najvišjega nadomestila za izvoz belega sladkorja v okviru stalnega javnega razpisa, določenega z Uredbo (ES) št. 38/2007	34
Uredba Komisije (ES) št. 665/2007 z dne 14. junija 2007 o spremembi stopenj nadomestil za nekatere mlečne izdelke, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi	35
Uredba Komisije (ES) št. 666/2007 z dne 14. junija 2007 o spremembi stopenj nadomestil za nekatere proizvode iz sektorja sladkorja, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi	37
Uredba Komisije (ES) št. 667/2007 z dne 14. junija 2007 o določitvi stopenj nadomestil za nekatere proizvode iz žit in riža, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi	39
Uredba Komisije (ES) št. 668/2007 z dne 14. junija 2007 o določitvi izvoznih nadomestil za sirupe in nekatere druge sladkorne proizvode, ki se izvažajo brez nadaljnje predelave	43
Uredba Komisije (ES) št. 669/2007 z dne 14. junija 2007 o spremembi Uredbe (ES) št. 195/2007 o odkupu masla v nekaterih državah članicah za obdobje od 1. marca do 31. avgusta 2007	45
Uredba Komisije (ES) št. 670/2007 z dne 14. junija 2007 o določitvi izvoznih nadomestil za proizvode, predelane iz žit in riža	46

DIREKTIVE

★ Direktiva Komisije 2007/34/ES z dne 14. junija 2007 o spremembi Direktive Sveta 70/157/EGS o dovoljeni ravni hrupa in izpušnem sistemu motornih vozil zaradi prilagoditve tehničnemu napredku ⁽¹⁾	49
---	----

II *Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna*

ODLOČBE/SKLEPI

Svet

2007/409/ES:

★ Sklep Sveta z dne 11. junija 2007 o spremembi Sklepa 2004/585/ES o ustanovitvi regionalnih svetovalnih svetov v okviru skupne ribiške politike	68
---	----

Komisija

2007/410/ES:

★ Odločba Komisije z dne 12. junija 2007 o ukrepih za preprečevanje vnosa viroida vretenatosti krompirjevih gomoljev v Skupnost in njegovega širjenja v Skupnosti (notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 2451)	71
--	----



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

2007/411/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 14. junija 2007 o prepovedi dajanja v promet proizvodov, pridobljenih iz goveda, rojenega ali rejenega v Združenem kraljestvu pred 1. avgustom 1996 za kakršen koli namen in izvzetju živali iz določenih ukrepov za nadzor in izkoreninjenje, ki so določeni v Uredbi (ES) št. 999/2001, ter razveljavitvi Odločbe Komisije 2005/598/ES (notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 2473)** 74
-

III *Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo EU*

AKTI, SPREJETI V SKLADU Z NASLOVOM VI POGODBE EU

- ★ **Sklep Sveta 2007/412/PNZ z dne 12. junija 2007 o spremembi Sklepa 2002/348/PNZ o varnosti na nogometnih tekmah mednarodnega značaja** 76

2007/413/PNZ:

- ★ **Sklep pogodbenic, ki so se sestale v okviru Sveta z dne 12. junija 2007 o sprejetju pravil za izvajanje člena 6a Konvencije o ustanovitvi Evropskega policijskega urada (Konvencija o Euro-polu)** 78



I

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna)

UREDBE

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 655/2007

z dne 14. junija 2007

o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo ⁽¹⁾, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 15. junija 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. junija 2007

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 386/2005 (UL L 62, 9.3.2005, str. 3).

PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 14. junija 2007 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	MA	46,7
	TR	88,0
	ZZ	67,4
0707 00 05	JO	151,2
	TR	95,2
	ZZ	123,2
0709 90 70	TR	87,6
	ZZ	87,6
0805 50 10	AR	55,1
	ZA	64,2
	ZZ	59,7
0808 10 80	AR	94,6
	BR	81,4
	CL	92,0
	CN	96,9
	NZ	108,3
	US	121,7
	ZA	97,1
	ZZ	98,9
0809 10 00	IL	156,1
	TR	202,2
	ZZ	179,2
0809 20 95	TR	289,9
	US	330,4
	ZZ	310,2
0809 30 10, 0809 30 90	CL	101,6
	ZZ	101,6
0809 40 05	CL	134,4
	IL	204,2
	ZZ	169,3

⁽¹⁾ Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ pomeni „drugega porekla“.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 656/2007**z dne 14. junija 2007****o spremembi Uredbe (ES) št. 586/2001 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 1165/98 o kratkoročnih statističnih kazalcih glede opredelitve glavnih industrijskih skupin (MIGS)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

Člen 1ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1165/98 z dne 19. maja 1998 o kratkoročnih statističnih kazalcih ⁽¹⁾ in zlasti člena 3 in člena 17(c) Uredbe,

Uredba (ES) št. 586/2001 se spremeni:

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Opredelitev glavnih industrijskih skupin (MIGS) iz Uredbe Komisije (ES) št. 586/2001 ⁽²⁾ temelji na statistični klasifikaciji gospodarskih dejavnosti v Evropski skupnosti (NACE) ⁽³⁾.
- (2) Nova različica NACE (NACE Rev. 2) je bila uvedena z Uredbo (ES) št. 1893/2006, ki tudi podrobno opredeljuje, da se od 1. januarja 2009 kratkoročni statistični kazalci, ki jih ureja Uredba (ES) št. 1165/98, pripravljajo v skladu z NACE Rev. 2.
- (3) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za statistični program –

1. V členih 1 in 2 se vsa sklicevanja na „NACE Rev. 1“ nadomestijo z „NACE Rev. 2“.

2. V členu 3 se besedilo „najpozneje v treh mesecih po začetku veljavnosti te uredbe“ nadomesti z besedilom „od 1. januarja 2009“.

3. Priloga se nadomesti z besedilom iz Priloge k tej uredbi.

Člen 2Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2009.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. junija 2007

Za Komisijo
Joaquín ALMUNIA
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 162, 5.6.1998, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1893/2006 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 393, 30.12.2006, str. 1).

⁽²⁾ UL L 86, 27.3.2001, str. 11.

⁽³⁾ UL L 293, 24.10.1990, str. 1.

PRILOGA

„PRILOGA

RAZPOREDITEV POSTAVK NACE REV. 2 V KATEGORIJE GLAVNIH INDUSTRIJSKIH SKUPIN

NACE Rev. 2	Oznaka NACE Rev. 2	Glavne industrijske skupine
07	Pridobivanje rud	Polizdelki
08	Pridobivanje rudnin in kamnin	Polizdelki
09	Storitve za rudarstvo	Polizdelki
10.6	Mlinarstvo, proizvodnja škroba in škrobnih izdelkov	Polizdelki
10.9	Proizvodnja krmil in hrane za hišne živali	Polizdelki
13.1	Priprava in predenje tekstilnih vlaken	Polizdelki
13.2	Tkanje tekstilij	Polizdelki
13.3	Dodelava tekstilij	Polizdelki
16	Obdelava in predelava lesa; proizvodnja izdelkov iz lesa, plute, slame in protja, razen pohištva	Polizdelki
17	Proizvodnja papirja in izdelkov iz papirja	Polizdelki
20.1	Proizvodnja osnovnih kemikalij, gnojil in dušikovih spojin, plastičnih mas in sintetičnega kavčuka v primarni obliki	Polizdelki
20.2	Proizvodnja razkužil, pesticidov in drugih agrokemičnih izdelkov	Polizdelki
20.3	Proizvodnja barv, lakov in podobnih premazov, tiskarskih barv in kitov	Polizdelki
20.5	Proizvodnja razstreliv, lepil, eteričnih olj in drugih kemičnih izdelkov	Polizdelki
20.6	Proizvodnja umetnih vlaken	Polizdelki
22	Proizvodnja izdelkov iz gume in plastičnih mas	Polizdelki
23	Proizvodnja nekovinskih mineralnih izdelkov	Polizdelki
24	Proizvodnja kovin	Polizdelki
25.5	Kovanje, stiskanje, vtiskovanje in valjanje kovin; prašna metalurgija	Polizdelki
25.6	Površinska obdelava in prekrivanje kovin; mehanska obdelava kovin	Polizdelki
25.7	Proizvodnja jedilnega pribora, ključavnic, okovja, orodja	Polizdelki
25.9	Proizvodnja drugih kovinskih izdelkov	Polizdelki
26.1	Proizvodnja elektronskih komponent in plošč	Polizdelki
26.8	Proizvodnja magnetnih in optičnih nosilcev zapisa	Polizdelki
27.1	Proizvodnja elektromotorjev, generatorjev, transformatorjev ter naprav za distribucijo in krmiljenje elektrike	Polizdelki

NACE Rev. 2	Oznaka NACE Rev. 2	Glavne industrijske skupine
27.2	Proizvodnja baterij in akumulatorjev	Polizdelki
27.3	Proizvodnja oplaščenih vodnikov in naprav za ožičenje	Polizdelki
27.4	Proizvodnja naprav in opreme za razsvetljavo	Polizdelki
27.9	Proizvodnja drugih električnih naprav	Polizdelki
05	Pridobivanje premoga	Energija
06	Pridobivanje surove nafte in zemeljskega plina	Energija
19	Proizvodnja koksa in naftnih derivatov	Energija
35	Oskrba z električno energijo, plinom in paro	Energija
36	Zbiranje, prečiščevanje in distribucija vode	Energija
25.1	Proizvodnja gradbenih kovinskih izdelkov	Investicijsko blago
25.2	Proizvodnja kotlov za centralno ogrevanje, kovinskih rezervoarjev in cistern	Investicijsko blago
25.3	Proizvodnja parnih kotlov, razen kotlov za centralno ogrevanje	Investicijsko blago
25.4	Proizvodnja orožja in streliva	Investicijsko blago
26.2	Proizvodnja računalnikov in perifernih naprav	Investicijsko blago
26.3	Proizvodnja komunikacijskih naprav	Investicijsko blago
26.5	Proizvodnja merilnih, preizkuševalnih, navigacijskih instrumentov in naprav; proizvodnja ur	Investicijsko blago
26.6	Proizvodnja sevalnih, elektromedicinskih in elektroterapevtskih naprav	Investicijsko blago
28	Proizvodnja drugih strojev in naprav	Investicijsko blago
29	Proizvodnja motornih vozil, prikolic in polprikolic	Investicijsko blago
30.1	Gradnja ladij in čolnov	Investicijsko blago
30.2	Proizvodnja železniških in drugih tirmih vozil	Investicijsko blago
30.3	Proizvodnja zračnih in vesoljskih plovil	Investicijsko blago
30.4	Proizvodnja bojnih vozil	Investicijsko blago
32.5	Proizvodnja medicinskih instrumentov, naprav in pripomočkov	Investicijsko blago
33	Popravila in montaža strojev in naprav	Investicijsko blago
26.4	Proizvodnja elektronskih naprav za široko rabo	Trajno potrošno blago
26.7	Proizvodnja optičnih instrumentov in fotografske opreme	Trajno potrošno blago
27.5	Proizvodnja gospodinjskih naprav	Trajno potrošno blago

NACE Rev. 2	Oznaka NACE Rev. 2	Glavne industrijske skupine
30.9	Proizvodnja drugih vozil	Trajno potrošno blago
31	Proizvodnja pohištva	Trajno potrošno blago
32.1	Proizvodnja nakita, bižuterije in podobnih izdelkov	Trajno potrošno blago
32.2	Proizvodnja glasbil	Trajno potrošno blago
10.1	Proizvodnja mesa in mesnih izdelkov	Netrajno potrošno blago
10.2	Predelava in konzerviranje rib, rakov in mehkužcev	Netrajno potrošno blago
10.3	Predelava in konzerviranje sadja in zelenjave	Netrajno potrošno blago
10.4	Proizvodnja rastlinskih in živalskih olj in maščob	Netrajno potrošno blago
10.5	Predelava mleka	Netrajno potrošno blago
10.7	Proizvodnja pekarskih izdelkov in testenin	Netrajno potrošno blago
10.8	Proizvodnja drugih prehrabnenih izdelkov	Netrajno potrošno blago
11	Proizvodnja pijač	Netrajno potrošno blago
12	Proizvodnja tobačnih izdelkov	Netrajno potrošno blago
13.9	Proizvodnja drugih tekstilij	Netrajno potrošno blago
14	Proizvodnja oblačil	Netrajno potrošno blago
15	Proizvodnja usnja, usnjenih in sorodnih izdelkov	Netrajno potrošno blago
18	Tiskarstvo in razmnoževanje posnetih nosilcev zapisa	Netrajno potrošno blago
20.4	Proizvodnja mil in pralnih sredstev, čistilnih in polirnih sredstev, parfumov in toaletnih sredstev	Netrajno potrošno blago
21	Proizvodnja farmacevtskih surovin in preparatov	Netrajno potrošno blago
32.3	Proizvodnja športne opreme	Netrajno potrošno blago
32.4	Proizvodnja igrač in rekvizitov za igre in zabavo	Netrajno potrošno blago
32.9	Druge predelovalne dejavnosti	Netrajno potrošno blago“

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 657/2007

z dne 14. junija 2007

o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 1165/98 o kratkoročnih statističnih kazalcih glede vzpostavitve evropskih vzorčnih načrtov

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

Člen 1

Evropski vzorčni načrti se lahko uporabljajo pri urejanju statističnih podatkov, ki razlikujejo med euroobmočjem in neeuroobmočjem za naslednje tri spremenljivke iz Priloge A k Uredbi (ES) št. 1165/98:

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1165/98 z dne 19. maja 1998 o kratkoročnih statističnih kazalcih ⁽¹⁾ in zlasti člena 17(j) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

Spremenljivka	Ime
132	Nova naročila na tujem trgu
312	Proizvajalčeve prodajne cene na tujih trgih
340	Uvozne cene

(1) Uredba (ES) št. 1165/98 je vzpostavila skupni okvir za pripravo kratkoročnih statističnih kazalcev Skupnosti o poslovnem ciklu.

Člen 2

Države članice, ki sodelujejo v evropskih vzorčnih načrtih iz člena 1, pošljejo Komisiji (Eurostatu) podatke vsaj za dejavnosti NACE Rev. 1.1., za spremenljivki št. 132 in 312, proizvode CPA ter za spremenljivko št. 340, opredeljeno v Prilogi.

(2) Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1158/2005 z dne 6. julija 2005 o spremembah Uredbe Sveta (ES) št. 1165/98 o kratkoročnih statističnih kazalcih ⁽²⁾ je državam članicam naložila obveznost predložitve novega kazalnika (uvozne cene v industrijskem sektorju) in pošiljanja podatkov o tujih kazalnikih v skladu z razdelitvijo na euroobmočje in neeuroobmočje. Posledično bi lahko za nacionalne statistične sisteme nastali precejšnji stroški.

Člen 3

Države članice, ki sodelujejo v evropskem vzorčnem načrtu za spremenljivko št. 340, lahko omejijo obseg poslanih podatkov za omenjeno spremenljivko na uvoz proizvodov iz držav, ki ne sodijo v euroobmočje.

(3) Uredba (ES) št. 1158/2005 je uvedla možnost vzpostavitve evropskih vzorčnih načrtov za zmanjšanje stroškov nacionalnih statističnih sistemov, da se zagotovi izpolnitev evropskih zahtev za podatke in da se Komisiji (Eurostatu) omogoči priprava verodostojnih evropskih ocen za zadevne kazalnike.

Člen 4

Pogoji evropskih vzorčnih načrtov iz Priloge se lahko prilagodijo spremembam izhodišnega leta, sistema razvrščanja ali pomembnim strukturnim spremembam na euroobmočju.

(4) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za statistični program –

Člen 5

Vsaka nova članica euroobmočja lahko po pridružitvi euroobmočju vstopi v kateri koli evropski vzorčni načrt iz člena 1. Komisija po posvetovanju z zadevno državo članico podrobno opredeli dejavnosti NACE in proizvode CPA, za katere se pošljejo podatki, tako da navedena država članica upošteva Uredbo (ES) št. 1165/98 v okviru evropskih vzorčnih načrtov.

⁽¹⁾ UL L 162, 5.6.1998, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1893/2006 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 393, 30.12.2006, str. 1).

⁽²⁾ UL L 191, 22.7.2005, str. 1.

Člen 6

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. junija 2007

Za Komisijo
Joaquín ALMUNIA
Član Komisije

PRILOGA

132 NOVA NAROČILA NA TUJEM TRGU

Država članica	Področje uporabe podatkov v evropskem vzorčnem načrtu (NACE Rev. 1.1)
Belgija	17, 18, 21, 24, 27, 28, 31, 32, 34
Irska	18, 24, 30, 31, 32, 33
Nizozemska	21, 24, 28, 29, 30, 32, 33
Finska	21, 24, 27, 29, 30, 31, 32

312 PRODAJNE CENE NA TUJEM TRGU

Država članica	Področje uporabe podatkov v evropskem vzorčnem načrtu (NACE Rev. 1.1)
Belgija	14, 15, 16, 17, 18, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 34, 36, 40
Irska	10, 13, 14, 15, 22, 24, 30, 32, 33
Nizozemska	11, 14, 15, 16, 21, 22, 23, 24, 28, 30, 32, 33
Finska	10, 13, 14, 20, 21, 23, 27, 29, 32
Slovenija	18, 20, 25, 28, 36

340 UVOZNE CENE

Država članica	Področje uporabe podatkov v evropskem vzorčnem načrtu (CPA)
Belgija	14.22, 14.30, 14.50, 15.32, 15.51, 16.00, 17.10, 19.20, 21.25, 24.13, 24.14, 24.16, 24.41, 24.42, 24.66, 25.13, 26.12, 26.14, 26.15, 26.70, 28.62, 29.52, 34.10, 34.30, 36.11, 36.22
Francija	10.10, 11.10, 13.10, 15.11, 15.12, 15.20, 15.33, 15.41, 15.51, 15.84, 15.86, 15.89, 15.91, 16.00, 17.20, 17.40, 17.54, 17.72, 18.22, 18.23, 18.24, 19.20, 19.30, 20.10, 20.20, 20.30, 20.51, 21.21, 21.22, 21.25, 23.20, 24.13, 24.14, 24.41, 24.42, 24.52, 24.66, 25.11, 25.13, 25.21, 25.24, 26.12, 26.13, 26.14, 26.15, 26.21, 26.26, 26.51, 26.81, 26.82, 27.10, 27.42, 27.44, 28.62, 28.63, 28.74, 28.75, 29.11, 29.12, 29.13, 29.14, 29.22, 29.23, 29.24, 29.42, 29.52, 29.56, 29.71, 30.01, 30.02, 31.10, 31.20, 31.30, 31.61, 31.62, 32.10, 32.20, 32.30, 33.10, 33.20, 33.40, 33.50, 34.10, 34.30, 36.11, 36.14, 36.22, 36.30, 36.40, 36.50, 36.61, 36.63
Irska	15.13, 15.84, 21.21, 21.22, 21.25, 24.52, 28.11, 30.02, 32.10, 32.20, 33.10
Luksemburg	27.10
Avstrija	15.12, 20.30, 26.13, 28.11, 28.74, 31.61, 32.20, 36.40, 36.61, 40.11
Portugalska	11.10, 15.83
Finska	13.20, 14.22, 20.20, 25.21, 26.26, 29.22, 32.30, 36.14, 36.40, 40.11
Slovenija	27.10

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 658/2007

z dne 14. junija 2007

o denarnih kaznih za kršitev nekaterih obveznosti v zvezi z dovoljenji za promet, izdanimi v skladu z Uredbo (ES) št. 726/2004 Evropskega parlamenta in Sveta

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 726/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o postopkih Skupnosti za pridobitev dovoljenja za promet in nadzor zdravil za humano in veterinarsko uporabo ter o ustanovitvi Evropske agencije za zdravila⁽¹⁾ in zlasti prvega pododstavka člena 84(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Za zagotavljanje izvrševanja nekaterih obveznosti v zvezi z dovoljenji za promet z zdravili, izdanimi v skladu z Uredbo (ES) št. 726/2004, člen 84 navedene uredbe pooblašča Komisijo, da na zahtevo Evropske agencije za zdravila, v nadaljnjem besedilu „Agencija“, naloži denarne kazni imetnikom dovoljenj za promet.
- (2) Kršitve obveznosti glede dovoljenj za promet, izdanih v skladu z Uredbo (ES) št. 726/2004, ki lahko vodijo v uporabo denarne kazni, bi se morale nanašati na vsebino dovoljenja za promet in na poprodajne zahteve, povezane z dovoljenjem za promet, vključno z zahtevami prava Skupnosti v zvezi s farmakovigilanco in nadzorom trga.
- (3) Poleg tega bi bilo treba v smislu določbe člena 84(1) Uredbe (ES) št. 726/2004, po kateri morajo države članice določiti kazni, ki se uporabljajo za kršenje določb navedene uredbe ali uredb, sprejetih na njeni podlagi, in sprejeti ustrezne ukrepe za njihovo izvajanje, sprejeti ukrepe na ravni Skupnosti le v primerih, kadar so vpleteni interesi Skupnosti. Na ta način bi se z ustreznim upravljanjem sredstev, ki so na voljo v Skupnosti in na nacionalni ravni, zagotovilo učinkovito izvrševanje Uredbe (ES) št. 726/2004.
- (4) Posledica sistema vzporednih pooblastil Skupnosti in držav članic za nadzor in izvrševanje v zvezi z dovoljenji za promet, izdanimi v skladu z Uredbo (ES) št. 726/2004, je, da je mogoče določbe te uredbe učinkovito izvrševati le s tesnim sodelovanjem med državami članicami, Agencijo in Komisijo v skladu s členom 10 Pogodbe. V ta namen je treba vzpostaviti ureditve za posvetovanje in medsebojno sodelovanje.
- (5) Zaradi začetka in vodenja postopka za ugotavljanje kršitev in zaradi določitve višine denarnih kazni je primerno, da bi Agencija in Komisija upoštevali morebitni postopek države članice proti istemu imetniku dovoljenja za promet ter na podlagi istih zakonskih razlogov in istih dejstev.
- (6) Da bi zagotovili učinkovito vodenje preiskovalne faze domnevnih kršitev, bi se morali Agencija in Komisija obrniti na pristojne organe držav članic, imenovane za nadzorne organe za zdravila, ki so odobrena po centraliziranem postopku po Uredbi (ES) št. 726/2004, da izvedejo potrebne preiskovalne ukrepe in pridobijo informacije v zvezi s kršitvami na področju uporabe te uredbe. V ta namen je primerno, da nadzorni organi vodijo dejavnosti inšpekcije in nadzorovanja, za katere so pristojni, v skladu z določbami Uredbe (ES) št. 726/2004, Direktive 2001/82/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. novembra 2001 o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v veterinarski medicini⁽²⁾ in Direktive 2001/83/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. novembra 2001 o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v humani medicini⁽³⁾ ter njihovimi izvedbenimi določbami.
- (7) Obveznosti v zvezi z dovoljenji za promet, izdanimi v skladu z Uredbo (ES) št. 726/2004, ki spadajo v področje uporabe te uredbe, bi morale biti izvršljive z dvema vrstama denarnih kazni: z globami in periodičnimi denarnimi kaznimi. Treba bi bilo določiti najvišje zneske za obe kategoriji.

⁽¹⁾ UL L 136, 30.4.2004, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1901/2006 (UL L 378, 27.12.2006, str. 1).

⁽²⁾ UL L 311, 28.11.2001, str. 1. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2004/28/ES (UL L 136, 30.4.2004, str. 58).

⁽³⁾ UL L 311, 28.11.2001, str. 67. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1901/2006.

- (8) Odločitev o začetku postopka za ugotavljanje kršitev po tej uredbi bi morala sprejeti Agencija, ki naj najprej obvesti Komisijo in države članice. V teku preiskave bi morala biti Agencija pooblaščenca, da zahteva predložitve tistih informacij, ki so potrebne za odkrivanje katere koli kršitve. Morala bi tudi imeti možnost, da se zaneša na sodelovanje nacionalnih pristojnih organov. Vse pristojnosti nadzora, ki jih ima Agencija po pravu Skupnosti v zvezi z dovoljenji za promet z zdravili, izdanimi v skladu z Uredbo (ES) št. 726/2004, lahko izkoristi v teku preiskave kršitve.
- (9) Odločbe Komisije o naložitvi kazni bi morale temeljiti na preiskavi Agencije, pripombah imetnika dovoljenja za promet v postopku za ugotavljanje kršitev in, če je primerno, drugih prejetih informacij. Vse pristojnosti nadzora, ki jih ima Komisija po pravu Skupnosti v zvezi z dovoljenji za promet z zdravili, izdanimi v skladu z Uredbo (ES) št. 726/2004, lahko izkoristi pri sprejemanju odločitve v teku postopka za ugotavljanje kršitev.
- (10) Primerno je, da odločbe o naložitvi kazni temeljijo izključno na ugovorih, na katere so zadevni imetniki dovoljenj za promet lahko dali pripombe.
- (11) Naložene kazni bi morale biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne glede na okoliščine posameznega primera.
- (12) Zdi se, da je smiselno predvideti poseben postopek v primerih, ko namerava Komisija v postopku za ugotavljanje kršitev naložiti kazen imetniku dovoljenja za promet, ki ni izpolnil zahteve Agencije ali Komisije za predložitev podatkov.
- (13) Pri izvajanju postopka za ugotavljanje kršitev morata Agencija in Komisija zagotoviti spoštovanje pravic obrambe in načela zaupnosti v skladu s splošnimi načeli prava in sodne prakse Sodišča Evropskih skupnosti. Še posebno bi moral imetnik dovoljenja za promet v postopku za ugotavljanje kršitev imeti pravico, da ga zasliši Agencija v preiskovalni fazi in Komisija, potem ko je obveščen o ugotovitvah o možnih kršitvah, kakor tudi imeti dostop do spisa, ki sta ga sestavili Agencija in Komisija. Komisija bi morala imeti pravico prisiliti imetnike dovoljenj za promet, da zagotovijo potrebne informacije in dokumente, ki se nanašajo na domnevno kršitev, vendar pa je treba spoštovati tudi pravico do molka v razmerah, ko bi bil imetnik prisiljen dati odgovore, ki bi lahko vključevali priznanje o obstoju kršitve, kakor to razlaga Sodišče.
- (14) Za namene zagotavljanja pravne varnosti pri vodenju postopka za ugotavljanje kršitev je treba določiti natančna pravila za računanje rokov in zastaralnih rokov za odreditev in izvršitev kazni.
- (15) Odločbe o naložitvi kazni je treba izvršiti v skladu s členom 256 Pogodbe, pregledati pa jih mora Sodišče.
- (16) Ta uredba spoštuje temeljne pravice in upošteva sprejeta načela, zlasti načela Listine Evropske unije o temeljnih pravicah.
- (17) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za zdravila za humano uporabo in Stalnega odbora za zdravila za veterinarsko uporabo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I

SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 1

Predmet in področje uporabe

Ta uredba določa pravila o uporabi denarnih kazni za imetnike dovoljenj za promet, izdanih na podlagi Uredbe (ES) št. 726/2004, v zvezi s kršitvami naslednjih obveznosti, kadar lahko zadevne kršitve znatno vplivajo na javno zdravje v Skupnosti ali kadar imajo razsežnost Skupnosti, če se pojavljajo ali imajo vpliv v več kakor eni državi članici ali kadar je vpleten kateri koli interes Skupnosti:

1. popolnost in točnost podatkov in dokumentov, ki jih vsebuje vloga za dovoljenje za promet na podlagi Uredbe (ES) št. 726/2004, ali katerih koli drugih dokumentov in podatkov, predloženih Evropski agenciji za zdravila, v nadaljnjem besedilu „Agenciji“, kot odziv na obveznosti, določene v navedeni uredbi;

2. pogoji ali omejitve, ki jih vsebuje dovoljenje za promet in se nanašajo na dobavo ali uporabo zdravila, kot je navedeno v členu 9(4)(b), v drugem pododstavku člena 10(1), v členu 34(4)(c) in drugem pododstavku člena 35(1) Uredbe (ES) št. 726/2004;
3. pogoji ali omejitve, ki jih vsebuje dovoljenje za promet v zvezi z varno in učinkovito uporabo zdravila, kot je navedeno v členu 9(4)(c), členu 10(1), členu 34(4)(d) in členu 35(1) Uredbe (ES) št. 726/2004;
4. uvedba vseh potrebnih sprememb pogojev za dovoljenje za promet zaradi upoštevanja tehničnega in znanstvenega napredka in omogočanja, da se zdravila proizvajajo in preverjajo s splošno sprejetimi znanstvenimi metodami, kot je navedeno v členu 16(1) in členu 41(1) Uredbe (ES) št. 726/2004;
5. predložitev kakršnih koli novih informacij, ki bi lahko privedle do spremembe pogojev za dovoljenje za promet, obvestilo o prepovedih ali omejitvah, ki so jih uvedli pristojni organi katere koli države, v kateri je zdravilo v prometu, ali predložitev katerih koli informacij, ki bi lahko vplivale na oceno tveganj in koristi zdravila, kot je navedeno v členu 16(2) in členu 41(4) Uredbe (ES) št. 726/2004;
6. na zahtevo Agencije predložitev kakršnih koli podatkov, ki dokazujejo, da ostaja razmerje med tveganjem in koristmi ugodno, kot je navedeno v členu 16(2) in členu 41(4) Uredbe (ES) št. 726/2004;
7. odkrivanje ostankov v primeru veterinarskih zdravil, kot je navedeno v členu 41(2) in (3) Uredbe (ES) št. 726/2004;
8. dajanje na trg v skladu z vsebino povzetka značilnosti zdravila ter ovojnine in navodila za uporabo, kot je navedena v dovoljenju za promet;
9. posebne obveznosti, navedene v členu 14(7) Uredbe (ES) št. 726/2004 ali v kateri koli drugi določbi, sprejeti na tej podlagi;
10. posebni postopki, navedeni v členu 14(8) in členu 39(7) Uredbe (ES) št. 726/2004;
11. obvestilo Agenciji o datumih dejanskega prometa in datumu, ko je zdravilo umaknjeno iz prometa, ter zagotavljanje podatkov Agenciji o obsegu prodaje in receptov za zdravilo, kot je navedeno v členu 13(4) in členu 38(4) Uredbe (ES) št. 726/2004;
12. primerno usposobljena oseba, ki je odgovorna za farmakovigilanco, kot je navedeno v členu 23 in členu 48 Uredbe (ES) št. 726/2004;
13. evidentiranje in sporočanje domnevnih resnih neželenih učinkov in v primeru veterinarskih zdravil neželenih učinkov pri ljudeh, kot je navedeno v členu 24(1) in členu 49(1) Uredbe (ES) št. 726/2004;
14. sporočanje domnevnih resnih neželenih učinkov, domnevnega prenašanja povzročitelja okužbe in v primeru veterinarskih zdravil neželenih učinkov pri ljudeh, kot je navedeno v členu 24(2) in členu 49(2) Uredbe (ES) št. 726/2004;
15. podrobno evidentiranje vseh domnevnih neželenih učinkov in predložitev teh evidenc v obliki rednih, z zadnjimi podatki dopoljenih poročil, kot je navedeno v členu 24(3) in členu 49(3) Uredbe (ES) št. 726/2004;
16. obveščanje javnosti o informacijah, ki se nanašajo na farmakovigilanco, kot je navedeno v členu 24(5) in členu 49(5) Uredbe (ES) št. 726/2004;
17. primerjava in ocena posebnih podatkov o farmakovigilanci, kot je navedeno v četrtem odstavku člena 26 in četrtem odstavku člena 51 Uredbe (ES) št. 726/2004.

Člen 2

Dopolnjevanje postopkov

Zaradi začetka in vodenja postopka za ugotavljanje kršitev iz poglavja II Agencija in Komisija upoštevata kateri koli postopek za ugotavljanje kršitev, ki ga vodi država članica proti istemu imetniku dovoljenja za promet ter na podlagi istih zakonskih razlogov in istih dejstev.

Člen 3**Sodelovanje pristojnih organov držav članic**

1. Pristojni organi držav članic sodelujejo z Agencijo in Komisijo, da jima omogočijo izvajanje dolžnosti po tej uredbi.

2. Informacije, ki jih nacionalni pristojni organi predložijo kot odgovor na zahtevo Agencije ali Komisije po tej uredbi, Agencija in Komisija uporabita le za naslednje namene:

- (a) kot dokaz pri uporabi te uredbe;
- (b) za izvajanje nalog, ki so jima zaupane, pri pridobitvi dovoljenja za promet in nadzoru zdravil na podlagi Uredbe (ES) št. 726/2004.

Člen 4**Dokazno breme**

Pri vsakem postopku za ugotavljanje kršitev v okviru te uredbe breme dokazovanja kršitve nosi Komisija.

POGLAVJE II

POSTOPEK ZA UGOTAVLJANJE KRŠITEV

ODDELEK 1

Preiskava

Pododdelek 1

Začetek postopka**Člen 5****Začetek postopka za ugotavljanje kršitev**

1. Agencija lahko začne postopek za ugotavljanje kršitev na lastno pobudo ali na zahtevo Komisije ali države članice.

Agencija obvesti Komisijo, da namerava začeti postopek za ugotavljanje kršitev.

2. Agencija začne postopek za ugotavljanje kršitev šele potem, ko obvesti države članice.

Člen 6**Zahteva za informacije**

Pred začetkom postopka za ugotavljanje kršitev lahko Agencija od zadevnega imetnika dovoljenja za promet zahteva katere koli informacije v zvezi z domnevno kršitvijo.

Agencija pojasni namen zahteve in dejstvo, da je le-ta v skladu s to uredbo, ter navede imetniku dovoljenja za promet rok za predložitev odgovora, ki mora biti najmanj štiri tedne.

Kadar je zahteva odziv na zahtevo države članice iz člena 5(1), Agencija obvesti to državo članico.

Člen 7**Obvestilo**

Agencija pošlje pisno obvestilo o začetku postopka za ugotavljanje kršitev zadevnemu imetniku dovoljenja za promet, državam članicam in Komisiji.

Obvestilo vsebuje trditve proti imetniku dovoljenja za promet ter navaja domnevne kršene določbe in dokaze, na katerih temeljijo te trditve.

Imetnik dovoljenja za promet je obveščen, da se lahko naložijo globe ali periodične denarne kazni.

Pododdelek 2

Preiskovalni ukrepi**Člen 8****Zahteve Agencije**

1. Agencija lahko zahteva od imetnika dovoljenja za promet pisne ali ustne razlage ali podrobnosti ali dokumente.

Zahteve se na imetnika dovoljenja za promet naslovijo pisno. Agencija navede pravno podlago in namen zahteve, določi rok za predložitev informacij, ki je najmanj štiri tedne, in pouči imetnika dovoljenja za promet o globah iz člena 19(1)(a) in (b) v primeru neizpolnitve zahteve ali predložitve nepravilnih ali zavajajočih informacij.

2. Agencija lahko zahteva, da nacionalni pristojni organi sodelujejo pri preiskavi na naslednje načine:

- (a) z izvajanjem katere koli od nalog, zaupanih nadzornim organom s členoma 19(1) in 44(1) Uredbe (ES) št. 726/2004;

(b) z izvajanjem inšpekcijskih pregledov ali drugih nadzornih ukrepov v skladu s členi 111 do 115 Direktive 2001/83/ES in členi 80, 81 in 82 Direktive 2001/82/ES.

Zahteve se naslovijo pisno, v njih pa se navedeta pravna podlaga in namen zahteve. Rok za predložitev odgovora ali izvedbe preiskovalnega ukrepa se določi v sporazumu med Agencijo in nacionalnim pristojnim organom, na katerega je zahteva naslovljena, ob upoštevanju posebnih okoliščin primera.

3. Agencija lahko zaprosi katero koli fizično ali pravno osebo, da zagotovi informacije v zvezi z domnevno kršitvijo.

Zahteve se naslovijo pisno, v njih pa se navedeta pravna podlaga in namen zahteve ter določi rok za predložitev informacij, ki je najmanj štiri tedne.

Člen 9

Pravica do zaslišanja

Pred sprejetjem poročila iz člena 10 Agencija pozove imetnika dovoljenja za promet, da predloži pisne pripombe.

Agencija to stori pisno, z navedbo roka za predložitev teh pripomb, ki je najmanj štiri tedne.

Pododdelek 3

Poročilo

Člen 10

Vsebina in roki

1. Agencija priskrbi Komisiji, državam članicam in imetniku dovoljenja za promet poročilo s povzetkom svojih ugotovitev z vidika preiskave, izvedene v skladu s tem oddelkom.

2. Kadar Agencija meni, da je imetnik dovoljenja za promet zagrešil kršitev iz člena 1, poročilo vključuje tudi oceno okoliščin posebnega primera v skladu z merili iz člena 18(2) in zahtevo, da Komisija uporabi denarne kazni.

3. Agencija sprejme svoje poročilo najpozneje 18 mesecev po obvestilu o začetku postopka v skladu s členom 7 ali eno leto po sporočilu Komisije o vračilu spisa v skladu s členom 15.

ODDELEK 2

Faza odločanja

Pododdelek 1

Postopek

Člen 11

Ugotovitve o možnih kršitvah

1. Kadar se po zahtevi Agencije na podlagi člena 10(2) Komisija odloči za nadaljevanje postopka za ugotavljanje kršitev, pisno obvesti imetnika dovoljenja za promet z ugotovitvami o možnih kršitvah, ki vsebujejo naslednje:

(a) trditve proti imetniku dovoljenja za promet, vključno z natančno navedbo, katere določbe so bile domnevno kršene, in dokazom, na katerem temeljijo te trditve;

(b) opozorilo, da se lahko naložijo globe ali periodične denarne kazni.

2. Kadar Komisija v 18 mesecih po prejemu zahteve Agencije ne sporoči ugotovitev o možnih kršitvah, pošlje imetniku dovoljenja za promet obrazložitev.

Člen 12

Pravica do odgovora

1. Pri sporočanju ugotovitev o možnih kršitvah Komisija določi rok, v katerem lahko imetnik dovoljenja za promet predloži Komisiji svoje pisne pripombe na ugotovitve o možnih kršitvah.

Ta rok je najmanj štiri tedne.

Komisija ni dolžna upoštevati pisnih pripomb, prejetih po preteku tega roka.

2. Imetnik dovoljenja za promet lahko k svojim pisnim pripombam priloži izjave drugih oseb, ki lahko potrjujejo kateri koli vidik teh pisnih pripomb.

Člen 13

Ustno zaslišanje

1. Kadar imetnik dovoljenja za promet v pisnih pripombah zahteva predstavitev svojih razlogov na ustnem zaslišanju, mu Komisija to omogoči.

Datum ustnega zaslišanja določi Komisija.

2. Kadar je potrebno, lahko Komisija povabi nacionalne pristojne organe ali katere koli druge osebe, da se udeležijo ustnega zaslišanja.

3. Ustna zaslišanja niso javna. Vsaka oseba se lahko zasliši ločeno ali v navzočnosti drugih povabljenih oseb, pri čemer se upošteva legitimen interes imetnikov dovoljenj za promet in drugih oseb v zvezi z varovanjem njihovih poslovnih skrivnosti in drugih zaupnih podatkov.

Člen 14

Zahteve za informacije

1. Po prejemu zahteve Agencije na podlagi člena 10(2) in pred sprejetjem odločbe iz člena 16 lahko Komisija kadar koli zahteva od imetnika dovoljenja za promet pisne ali ustne razlage ali podrobnosti ali dokumente, ki se nanašajo na domnevno kršitev.

Zahteve se na imetnika dovoljenja za promet naslovijo pisno. Komisija navede pravno podlago in namen zahteve, določi rok za predložitev informacij, ki je najmanj štiri tedne, in pouči imetnika dovoljenja za promet o globah iz člena 19(1)(c) in (d) v primeru neizpolnitve zahteve ali predložitve nepravilnih ali zavajajočih informacij.

2. Komisija lahko zahteva od Agencije, nacionalnih pristojnih organov ali katere koli druge fizične ali pravne osebe, da zagotovi informacije v zvezi z domnevno kršitvijo.

Zahteve se naslovijo pisno, v njih pa se navedeta pravna podlaga in namen zahteve. Kadar je zahteva naslovljena na Agencijo ali nacionalni pristojni organ, določi rok za predložitev informacij Komisija po posvetovanju z Agencijo ali nacionalnim pristojnim organom, na katerega je naslovljena zahteva, ob upoštevanju posebnih okoliščin primera. Kadar je zahteva naslovljena na druge fizične ali pravne osebe, Komisija določi rok za predložitev informacije, ki je najmanj štiri tedne.

Člen 15

Novo obdobje preiskave

1. Kadar Komisija ob upoštevanju poročila Agencije, pripomb imetnika dovoljenja za promet in, po potrebi, drugih predloženih informacij meni, da so za nadaljevanje postopka potrebne dodatne informacije, lahko spis o zadevi vrne Agenciji za novo obdobje preiskave.

Komisija jasno navede Agenciji dejstva, ki jih mora nadalje proučiti, in, če je primerno, predlaga možne preiskovalne ukrepe v ta namen.

2. Za vodenje novega obdobja preiskave se uporabljata pododdelka 2 in 3 oddelka 1.

Pododdelek 2

Odločba in denarne kazni

Člen 16

Oblike denarne kazni in najvišji zneski

1. Kadar Komisija po postopku iz pododdelka 1 ugotovi, da je imetnik dovoljenja za promet namerno ali iz malomarnosti povzročil kršitev iz člena 1, lahko sprejme odločbo o naložitvi globe, ki ne presega 5 % imetnikovega prometa v Skupnosti v predhodnem poslovnem letu.

2. Kadar imetnik dovoljenja za promet še ni končal kršitve, lahko Komisija v odločbi iz odstavka 1 naloži periodične denarne kazni na dan, ki ne presegajo 2,5 % imetnikovega povprečnega dnevnega prometa v Skupnosti v predhodnem poslovnem letu.

Periodične denarne kazni se lahko naložijo za obdobje, ki traja od datuma obvestila o tej odločbi do takrat, ko se kršitev neha.

3. Za namene odstavkov 1 in 2 se predhodno poslovno leto nanaša na poslovno leto pred datumom odločbe iz odstavka 1.

Člen 17

Odločba

1. Odločba iz člena 16 temelji izključno na razlogih, na katere je imetnik dovoljenja za promet lahko dal pripombe.

2. Komisija obvesti imetnika dovoljenja za promet o razpoložljivih pravnih sredstvih.

3. Komisija obvesti o sprejetju odločbe Agencijo in države članice.

4. Komisija pri objavi podrobnosti o svoji odločbi v skladu z drugim pododstavkom člena 84(3) Uredbe (ES) št. 726/2004 upošteva legitimni interes imetnikov dovoljenj za promet in drugih oseb v zvezi z varovanjem njihovih poslovnih skrivnosti.

Člen 18

Načela, ki urejajo uporabo in določitev višine denarnih kazni

1. Pri odločanju za naložitev denarne kazni in pri določanju o njeni ustreznosti Komisija upošteva načela učinkovitosti, sorazmernosti in odvrtačnosti.

2. Komisija pri vsakem primeru, kjer je to ustrezno, upošteva naslednje okoliščine:

(a) resnost in učinke kršitve ter zlasti naslednje:

(i) način, kako kršitev negativno vpliva na pravice, varnost ali dobro počutje bolnikov;

(ii) njene učinke na zdravje in dobro počutje živali ter vpliv na lastnike živali;

(iii) ali pomeni ali bi lahko pomenila tveganje za javno zdravje, zdravje živali ali za okolje;

(iv) resnost kršitve za javno zdravje, zdravje živali in okolje;

(b) na eni strani dobro vero imetnika dovoljenja za promet pri razlaganju in izpolnjevanju obveznosti v zvezi z dovoljenjem za promet, izdanim v skladu z Uredbo (ES) št. 726/2004, ali na drugi strani vsak dokaz o namerni prevari s strani imetnika dovoljenja za promet;

(c) na eni strani stopnjo vestnosti in pripravljenosti za sodelovanje s strani imetnika dovoljenja za promet pri odkrivanju

kršitve in uporabi popravnega ukrepa ali v teku postopka ugotavljanja kršitve ali na drugi strani vsako oviranje s strani imetnika dovoljenja za promet pri odkrivanju kršitve in vodenju postopka ugotavljanja kršitve ali vsako nespoštovanje zahtev Agencije, Komisije ali nacionalnega pristojnega organa pri uporabi te uredbe s strani imetnika dovoljenja za promet;

(d) promet zadevnega zdravila;

(e) potrebo po sprejetju začasnih ukrepov Komisije ali nujnega ukrepanja države članice v skladu s členoma 20 ali 45 Uredbe (ES) št. 726/2004, kot posledico kršitve;

(f) ponavljanje, pogostost ali trajanje kršitve navedenega imetnika dovoljenja za promet;

(g) prejšnje sankcije, vključno s kaznimi, ki so bile naložene istemu imetniku dovoljenja za promet.

3. Pri določanju zneska denarne kazni Komisija upošteva kazni, ki so že bile naložene imetniku dovoljenja za promet na nacionalni ravni na podlagi istih zakonskih razlogov in istih dejstev.

ODDELEK 3

Nesodelovanje

Člen 19

Denarne kazni

1. Komisija lahko imetnikom dovoljenja za promet z odločbo naloži globo, ki ne presega 0,5 % njihovega prometa v Skupnosti v predhodnem poslovnem letu, če namerno ali iz malomarnosti:

(a) ne ravnajo v skladu s preiskovalnim ukrepom, sprejetim na podlagi člena 8(1);

(b) predložijo nepravilne ali zavajajoče informacije kot odziv na preiskovalni ukrep, sprejet na podlagi člena 8(1);

(c) ne izpolnijo zahteve po informacijah na podlagi člena 14;

(d) predložijo nepravilne ali zavajajoče informacije v odgovor na zahtevo po informacijah na podlagi člena 14.

2. Kadar se nesodelovanje imetnika dovoljenja za promet nadaljuje, lahko Komisija v odločbi iz odstavka 1 naloži periodične denarne kazni na dan, ki ne presegajo 0,5 % imetnikovega povprečnega dnevnega prometa v Skupnosti v predhodnem poslovnem letu.

Periodične denarne kazni se lahko naložijo za obdobje, ki traja od datuma obvestila o navedeni odločbi do takrat, ko nesodelovanje preneha.

3. Za namene odstavkov 1 in 2 se predhodno poslovno leto nanaša na poslovno leto pred datumom odločbe iz odstavka 1.

Člen 20

Postopek

Ko namerava Komisija sprejeti odločbo iz člena 19(1), najprej pisno obvesti imetnika dovoljenja za promet in določi rok, v katerem lahko imetnik dovoljenja za promet Komisiji predloži svoje pisne pripombe. Ta rok je najmanj štiri tedne.

Komisija ni dolžna upoštevati pisnih pripomb, prejetih po preteku tega roka.

POGLAVJE III

DOSTOP DO SPISA, ZASTOPANJE, ZAUPNOST IN ZAČASNE DOLOČBE

Člen 21

Dostop do spisa

Po obvestilu v skladu s členom 7 ima imetnik dovoljenja za promet pravico zahtevati dostop do dokumentov in drugega gradiva, ki sta ga zbrali Agencija in Komisija in ki služi kot dokaz za domnevno kršitev.

Dokumenti, pridobljeni z dostopom do spisa, se uporabijo le za sodne ali upravne postopke pri uporabi te uredbe.

Člen 22

Pravno zastopanje

Imetnik dovoljenja za promet ima med postopkom za ugotavljanje kršitev pravico do pravnega zastopanja.

Člen 23

Zaupnost in poklicna skrivnost

1. Brez poseganja v izmenjavo in uporabo informacij iz člena 3 se postopek za ugotavljanje kršitev izvaja ob upoštevanju načel zaupnosti in poklicne skrivnosti. Agencija in Komisija, njihovi uradniki, uslužbenci in druge osebe, ki delajo pod njihovim nadzorom, ne razkrijejo informacij, ki so jih pridobili ali izmenjali na podlagi te uredbe, in informacij tiste vrste, ki so predmet poklicne skrivnosti in zaupnosti.

2. Brez poseganja v pravico dostopa do spisa o zadevi imetnik dovoljenja za promet nima dostopa do poslovnih skrivnosti, zaupnih informacij ali internih dokumentov Agencije, Komisije ali države članice.

3. Vsaka oseba, ki predloži informacije ali pripombe na podlagi členov 8, 9, 12 ali 14, jasno določi vsako gradivo, ki se šteje za zaupno, navede razloge in priskrbi posebno nezaupno različico do datuma, ki ga določi Agencija ali Komisija.

4. Brez poseganja v odstavek 3 lahko Agencija in Komisija zahtevata od oseb, ki predložijo informacije ali pripombe na podlagi te uredbe, da določijo dokumente ali dele dokumentov, za katere menijo, da vsebujejo poslovne skrivnosti ali druge zaupne informacije, ki jim pripadajo.

Agencija in Komisija lahko od imetnika dovoljenja za promet in drugih oseb zahtevata tudi, da določijo kateri koli del poročila Agencije, ugotovitev o možnih kršitvah ali odločbe, ki jo sprejme Komisija, ki po njihovem mnenju vsebuje poslovne skrivnosti.

Agencija in Komisija lahko določita rok, v katerem morajo imetnik dovoljenja za promet in druge osebe:

(a) utemeljiti svoj zahtevek po zaupnosti glede vsakega posameznega dokumenta ali dela dokumenta;

(b) zagotoviti Komisiji nezaupno različico dokumentov, v kateri so zaupni deli besedila izbrisani;

(c) zagotoviti kratek in jedrnat opis vsake izbrisane informacije.

Rok iz tretjega pododstavka je najmanj dva tedna.

5. Če imetnik dovoljenja za promet ali druge osebe ne ravnajo v skladu z odstavkoma 3 in 4, lahko Komisija domneva, da zadevne informacije ali pripombe ne vsebujejo zaupnih podatkov.

Člen 24

Uporaba rokov

1. Roki iz te uredbe tečejo od dneva prejema obvestila ali njegove osebne predložitve.

Kadar gre za obvestilo imetnika dovoljenja za promet, za namene ustreznih rokov zadostuje, če se obvestilo odpremi s priporočeno pošto pred iztekom ustreznega roka.

2. Kadar se rok izteče na soboto, nedeljo ali državni praznik, se podaljša do konca naslednjega delovnega dne.

3. Pri določanju rokov iz členov 6, 8(1), 12(1) in 14(1) Agencija in Komisija, odvisno od primera, upoštevata čas, potreben za pripravo predložitve, in nujnost primera.

4. Kadar je primerno ter kadar je zahteva utemeljena in vložena pred iztekom prvotnega roka, se lahko roki podaljšajo.

Člen 25

Zastaralni roki za izrekanje denarnih kazni

1. Pravica Komisije, da sprejme odločbo o naložitvi denarne kazni na podlagi člena 16, poteče v petih letih.

Kadar gre za denarne kazni iz člena 19, pravica Komisije, da sprejme odločbo o naložitvi take kazni, poteče v treh letih.

Obdobje začne teči z dnem, ko je storjena kršitev. Vendar se začne obdobje v primeru nadaljevalnih ali ponavljajočih kršitev šteti z dnem, ko se je kršitev nehala.

2. Vsak ukrep, ki ga sprejme Agencija ali Komisija za namen preiskave ali postopka za ugotavljanje kršitev, prekine zastaralne roke iz odstavka 1. Zastaralni rok se prekine z učinkom od datuma, ko je imetnik dovoljenja za promet obveščen o ukrepu.

3. Z vsako prekinitvijo se štetje začne znova. Vendar zastaralni rok poteče najpozneje na dan, ko poteče rok, enak dvakratnemu zastaralnemu roku, ne da bi Komisija naložila denarno kazen. Rok se podaljša za obdobje, v katerem je zastaranje začasno ustavljeno na podlagi odstavka 4.

4. Zastaranje roka za izrek denarnih kazni se zadrži tako dolgo, dokler je odločba Komisije v postopku pred Sodiščem Evropskih skupnosti.

Člen 26

Zastaralni roki za izterjavo denarnih kazni

1. Pravica do začetka postopka za izterjavo poteče eno leto potem, ko postane odločba na podlagi člena 16 ali člena 19 pravnomočna.

2. Zastaralni rok za izterjavo denarnih kazni se prekine z vsakim dejanjem Komisije ali države članice na zahtevo Komisije, katerega namen je izvršba plačila kazni.

3. Po vsakem pretrganju začne zastaranje teči znova.

POGLAVJE IV

KONČNE DOLOČBE

Člen 27

Prehodna določba

Pri kršitvah, ki so se začele pred začetkom veljavnosti te uredbe, se Uredba uporablja za tisti del kršitve, ki je bil storjen po tem datumu.

Člen 28

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

4. Zastaranje izvršljivosti kazni se prekine za toliko časa, kolikor:

(a) je dovoljeni čas za plačilo;

(b) je prekinjena izvršba plačila v skladu z odločitvijo Sodišča Evropskih skupnosti.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. junija 2007

Za Komisijo
Günter VERHEUGEN
Podpredsednik

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 659/2007**z dne 14. junija 2007****o odprtju in zagotavljanju upravljanja tarifnih kvot za uvoz bikov, krav in telic, razen tistih za zakol, nekaterih alpskih in gorskih pasem**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1254/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za goveje in telečje meso ⁽¹⁾ ter zlasti prvega pododstavka člena 32(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Skupnost se je v okviru Svetovne trgovinske organizacije obvezala, da bo odprla letne tarifne kvote za uvoz bikov, krav in telic, razen tistih za zakol, nekaterih alpskih in gorskih pasem.

(2) Vsako leto je treba določiti podrobna pravila za odprtje in upravljanje teh uvoznih tarifnih kvot za obdobje od 1. julija do 30. junija naslednjega leta.

(3) V skladu s členom 29(1) Uredbe (ES) št. 1254/1999 je treba za uvoz v Skupnost predložiti uvozno dovoljenje. Vendar je primerno upravljati te uvozne tarifne kvote z dodeljevanjem uvoznih pravic kot prvi korak in z izdajo uvoznih dovoljenj kot drugi, kot je določeno v členu 6(3) Uredbe Komisije (ES) št. 1301/2006 z dne 31. avgusta 2006 o določitvi skupnih pravil za upravljanje uvoznih tarifnih kvot za kmetijske proizvode, ki se upravljajo s sistemom uvoznih dovoljenj ⁽²⁾. Udeleženci na trgu, ki so pridobili uvozne pravice, morajo tako v obdobju uvozne tarifne kvote imeti možnost, da se glede na svoje dejanske trgovinske tokove odločijo, kdaj želijo uporabiti uvozna dovoljenja. V vsakem primeru Uredba (ES) št. 1301/2006 omejuje obdobje veljavnosti dovoljenj na zadnji dan obdobja uvozne tarifne kvote.

(4) Treba je določiti pravila za vlaganje zahtevkov in za podatke, ki jih je treba navesti v zahtevkih in dovoljenjih, po potrebi z dopolnitvijo ali z odstopanjem od nekaterih določb Uredbe Komisije (ES) št. 1445/95 z dne 26. junija 1995 o pravilih za uporabo uvoznih in izvoznih dovoljenj za goveje in telečje meso ter o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 2377/80 ⁽³⁾ in Uredbe Komisije (ES) št. 1291/2000 z dne 9. junija 2000 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode ⁽⁴⁾.

(5) Uredba (ES) št. 1301/2006 vsebuje zlasti natančne določbe glede zahtevkov za uvozne pravice, statusa vlagateljev zahtevkov in izdaje uvoznih dovoljenj. Določbe navedene uredbe je treba od 1. julija 2007 uporabljati za uvozna dovoljenja, izdana v skladu s to uredbo, brez poseganja v dodatne pogoje iz te uredbe.

(6) Da se onemogočijo špekulacije, morajo biti količine znotraj uvoznih tarifnih kvot dostopne udeležencem na trgu, ki lahko prikažejo, da se resnično ukvarjajo z uvozom iz tretjih držav v pomembnem obsegu. Zato je za zagotovitev učinkovitega upravljanja treba zahtevati, da zadevni trgovci v vsakem od dveh referenčnih obdobj iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006 uvozijo najmanj 25 živali, ker se pošiljka 25 živali lahko šteje kot komercialno donosna pošiljka. Poleg tega je treba državam članicam iz upravnih razlogov dovoliti, da sprejmejo overjene kopije dokumentov, s katerimi je dokazan obstoj trgovine s tretjimi državami.

(7) Dodatno je treba določiti varščino za uvozne pravice. Uvozna dovoljenja ne smejo biti prenosljiva in dovoljenja je treba izdati trgovcem le za količine, za katere so jim bile dodeljene uvozne pravice.

⁽¹⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 21. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2).

⁽²⁾ UL L 238, 1.9.2006, str. 13. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 289/2007 (UL L 78, 17.3.2007, str. 17).

⁽³⁾ UL L 143, 27.6.1995, str. 35. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 586/2007 (UL L 139, 31.5.2007, str. 5).

⁽⁴⁾ UL L 152, 24.6.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2006 (UL L 365, 21.12.2006, str. 52).

- (8) Da bi udeležence na trgu obvezali, da vložijo zahtevke za uvozna dovoljenja za vse dodeljene uvozne pravice, je treba določiti, da vložitev zahtevkov za dovoljenje za dodeljene količine glede na varščino za uvozne pravice pomeni primarno zahtevo v smislu Uredbe Komisije (EGS) št. 2220/85 z dne 22. julija 1985 o skupnih podrobnih pravilih za uporabo sistema varščin za kmetijske proizvode⁽¹⁾.
- (9) Člen 82 Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti⁽²⁾ predvideva carinski nadzor blaga, sproščenega v prosti promet po znižani carinski stopnji zaradi uporabe. Živali, ki so bile uvožene v skladu z uvoznimi tarifnimi kvotami iz te uredbe, je treba določeno obdobje spremljati, da se zagotovi, da se v tem času ne zakoljejo.
- (10) V ta namen je treba položiti varščino, znesek varščine pa mora kriti razliko med dajatvijo skupne carinske tarife in znižano dajatvijo, ki se uporablja na dan sprostitve zadevnih živali v prosti promet.
- (11) Zaradi jasnosti je treba Uredbo Komisije (ES) št. 1081/1999 z dne 26. maja 1999 o odprtju in zagotavljanju upravljanja tarifnih kvot za uvoz bikov, krav in telic, nekaterih alpskih in gorskih pasem, razen za zakol, o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1012/98 in spremembi Uredbe (ES) št. 1143/98⁽³⁾ razveljaviti in jo od 1. julija 2007 nadomestiti z novo uredbo.
- (12) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za goveje in telečje meso –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uvozne tarifne kvote za bike, krave in telice, razen tistih za zakol, nekaterih alpskih in gorskih pasem iz Priloge I se odprejo vsako leto za obdobje od 1. julija do 30. junija naslednjega leta („obdobja uvozne tarifne kvote“).

Tarifni kvoti imata serijski številki 09.4196 in 09.4197.

- (¹) UL L 205, 3.8.1985, str. 5. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2006.
- (²) UL L 302, 19.10.1992, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1791/2006 (UL L 363, 20.12.2006, str. 1).
- (³) UL L 131, 27.5.1999, str. 15. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1965/2006 (UL L 408, 30.12.2006, str. 26. Popravljen različica v UL L 47, 16.2.2007, str. 21).

Člen 2

1. V tej uredbi živali iz člena 1 niso za zakol, če se ne zakoljejo v štirih mesecih od datuma prejetja deklaracije o sprostitvi v prosti promet.

V dokazanih primerih višje sile se lahko odobrijo odstopanja.

2. Da se kvalificirajo za uvožno tarifno kvoto, vključeno pod serijsko številko 09.4197, je treba predložiti naslednje:

(a) za bike: zootehniško spričevalo;

(b) za krave in telice: zootehniško spričevalo ali potrdilo o registraciji v rodovniški knjigi, ki potrjuje čistost pasme.

Člen 3

1. Uvozne tarifne kvote iz Priloge I se upravljajo z dodeljevanjem uvoznih pravic kot prvi korak in z izdajo uvoznih dovoljenj kot drugi.

2. Uporabljajo se uredbe (ES) št. 1445/95, (ES) št. 1291/2000 in (ES) št. 1301/2006, razen če ni v tej uredbi drugače določeno.

Člen 4

1. Vlagatelji zahtevkov za namene uporabe člena 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006 dokažejo, da so v dveh referenčnih obdobjih iz navedenega člena uvozili vsaj 25 glav živine z oznako KN 0102 90.

Države članice lahko kot dokazilo o trgovanju s tretjimi državami sprejmejo kopije dokumentov iz drugega odstavka člena 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006, ki jih je ustrezno potrdil organ izdajatelj.

2. Podjetje, ki je nastalo z združitvijo podjetij, od katerih ima vsako referenčni uvoz, ki ustreza najnižji količini iz odstavka 1 tega člena, lahko uporabi navedeni referenčni uvoz kot dokazilo o trgovanju.

Člen 5

1. Zahtevki za uvozne pravice se vložijo najpozneje 20. junija pred letnim obdobjem uvozne tarifne kvote do 13.00 ure po bruseljskem času.

2. Pri pristojnem organu se položi varščina 3 EUR na žival v zvezi z uvoznimi pravicami skupaj z zahtevkom za uvozne pravice.

3. Države članice najpozneje do 16.00 ure po bruseljskem času peti delovni dan po roku za vložitev zahtevkov iz odstavka 1 obvestijo Komisijo o skupnih količinah za vsako serijsko številko, za katero je bil vložen zahtevek.

Člen 6

1. Uvozne pravice se dodelijo od sedmega in najpozneje do šestnajstega delovnega dne po roku za obvestilo iz člena 5(3).

2. Kadar je zaradi uporabe koeficienta dodelitve iz člena 7(2) Uredbe (ES) št. 1301/2006 število uvoznih pravic, ki se dodelijo, manjše od števila uvoznih pravic, za katere je bil vložen zahtevek, se položena varščina v skladu s členom 5(2) te uredbe takoj sorazmerno sprostí.

Člen 7

1. Za sprostitev v prosti promet količin, dodeljenih v skladu s kvoto iz Priloge I, je treba predložiti uvozno dovoljenje.

2. Zahtevki za uvozno dovoljenje zajemajo vse dodeljene količine. Ta obveznost je primarna zahteva v smislu člena 20(2) Uredbe (EGS) št. 2220/85.

Člen 8

1. Zahtevki za uvozna dovoljenja se lahko vložijo le v državi članici, v kateri je vlagatelj zahtevka zaprosil za uvozne pravice in jih pridobil v skladu s kvoto iz Priloge I.

Z vsako izdajo uvoznega dovoljenja se ustrezno zmanjšajo pridobljene uvozne pravice in varščina, ki je bila položena v skladu s členom 5(2), se takoj sorazmerno sprostí.

2. Uvozna dovoljenja se izdajo na ime udeleženca na trgu, ki je pridobil uvozne pravice.

3. V zahtevkih za izdajo uvoznih dovoljenj in uvozna dovoljenja je navedeno:

(a) v okencu 8 država porekla;

(b) v okencu 16 ena ali več oznak KN iz Priloge I;

(c) v okencu 20 serijska številka kvote in eden od vpisov iz Priloge II.

Člen 9

Z odstopanjem od člena 9(1) Uredbe (ES) št. 1291/2000 pravice, ki izhajajo iz uvoznih dovoljenj, izdanih na podlagi te uredbe, niso prenosljive.

Člen 10

1. Uvožene živali se spremljajo v skladu s členom 82 Uredbe (EGS) št. 2913/92, da se zagotovi, da se ne zakoljejo v štirih mesecih po sprostitvi v prosti promet.

2. Z namenom, da se zagotovi izpolnjevanje obveznosti iz odstavka 1, da se uvožene živali ne zakoljejo, ter da se izterjajo neplačane dajatve, kadar ta obveznost ni izpolnjena, uvozniki položijo varščino pri pristojnih carinskih organih. Varščina je enaka razliki med carinami, določenimi v skupni carinski tarifi, in dajatvami iz Priloge I, ki se uporabljajo na datum sprostitve obravnavanih živali v prosti promet.

3. Varščine iz odstavka 2 se sprostijo takoj, ko se zadevnim carinskim organom predloži dokaz, da:

(a) se živali niso zaklale v štirih mesecih od datuma sprostitve v prosti promet; ali

(b) so se živali zaklale v tem obdobju zaradi višje sile ali zaradi zdravstvenih razlogov ali pa so poginile zaradi bolezni ali nesreče.

Člen 11

Uredba (ES) št. 1081/1999 se razveljavi.

Člen 12

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 11 se začne uporabljati 1. julija 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. junija 2007

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

PRILOGA I

Uvozne tarifne kvote iz člena 1

Serijska številka	Oznake KN	Oznake TARIC	Opis	Obseg kvote (št. glav goveda)	Carina
09.4196	ex 0102 90 05	0102 90 05*20 *40	Krave in telice, razen tistih za zakol, naslednjih gorskih pasem: sive, rjave, rumene in simentalске lisaste pasme ter pasme Pinzgau	710	6 %
	ex 0102 90 29	0102 90 29*20 *40			
	ex 0102 90 49	0102 90 49*20 *40			
	ex 0102 90 59	0102 90 59*11 *19 *31 *39			
	ex 0102 90 69	0102 90 69*10 *30			
09.4197	ex 0102 90 05	0102 90 05*30 *40 *50	Biki, krave in telice, razen tistih za zakol, naslednjih gorskih pasem: simentalске lisaste pasme ter pasme Schwyz in Fribourg	711	4 %
	ex 0102 90 29	0102 90 29*30 *40 *50			
	ex 0102 90 49	0102 90 49*30 *40 *50			
	ex 0102 90 59	0102 90 59*21 *29 *31 *39			
	ex 0102 90 69	0102 90 69*20 *30			
	ex 0102 90 79	0102 90 79*21 *29			

PRILOGA II

Vpisi iz člena 8(3)(c)

- v *bolgarščini*: Алпийски и планински породи (Регламент (ЕО) № 659/2007) Година на внос: ...
- v *španščini*: Razas alpinas y de montaña [Reglamento (CE) n° 659/2007], año de importación: ...
- v *češčini*: alpská a horská plemena (nařízení (ES) č. 659/2007), rok dovozu: ...
- v *danščini*: Alpine racer og bjergracer (forordning (EF) nr. 659/2007), importår: ...
- v *nemščini*: Höhenrassen (Verordnung (EG) Nr. 659/2007), Einfuhrjahr: ...
- v *estonsčini*: Alpi tõugu ja mägitõugu (määrus (EÜ) nr 659/2007), impordi aasta: ...
- v *grščini*: Αλπικές και ορειβικές φυλές [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 659/2007], έτος εισαγωγής: ...
- v *angleščini*: Alpine and mountain breeds (Regulation (EC) No 659/2007), Year of import: ...
- v *francoščini*: Races alpines et de montagne [règlement (CE) n° 659/2007], année d'importation: ...
- v *italijanščini*: Razze alpine e di montagna [regolamento (CE) n. 659/2007], anno d'importazione: ...
- v *latvijščini*: Alpīno un kalnu šķirņu dzīvnieki (Regula (EK) Nr. 659/2007), importa gads: ...
- v *litovščini*: Aukštikalnių ir kalnų veislės (Reglamentas (EB) Nr. 659/2007), importo metai: ...
- v *madžarsčini*: alpesi és hegyi fajtájú (659/2007/EK rendelet), behozatal éve: ...
- v *malteščini*: Razes Alpini u tal-muntanja (Ir-Regolament (KE) Nru 659/2007), is-Sena ta' l-importazzjoni: ...
- v *nizozemščini*: Bergrassen (Verordening (EG) nr. 659/2007), invoerjaar: ...
- v *poljščini*: Rasy alpejskie i górskie (rozporządzenie (WE) nr 659/2007), rok przywozu: ...
- v *portugalsčini*: Raças alpinas e de montanha [Regulamento (CE) n.º 659/2007], ano de importação: ...
- v *romunščini*: Rase alpine și montane [Regulamentul (CE) nr. 659/2007], anul de import: ...
- v *slovaščini*: Alpské a horské plemená [nariadenie (ES) č. 659/2007], Rok vývozu: ...
- v *slovenščini*: Alpske in gorske pasme (Uredba (ES) št. 659/2007), leto uvoza: ...
- v *finščini*: Alppi- ja vuoristorotuja (Asetus (EY) N:o 659/2007), tuontivuosi: ...
- v *švedščini*: Alp- och bergraser (förordning (EG) nr 659/2007), importår: ...
-

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 660/2007
z dne 14. junija 2007
o določitvi izvoznih nadomestil za mleko in mlečne izdelke

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni organizaciji trga mleka in mlečnih izdelkov ⁽¹⁾ ter zlasti člena 31(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 31(1) Uredbe (ES) št. 1255/1999 določa, da se lahko razlika med cenami na svetovnem trgu za proizvode iz člena 1 navedene uredbe in cenami za navedene izdelke na trgu Skupnosti krije z izvoznimi nadomestili.

(2) Glede na trenutne razmere na trgu za mleko in mlečne izdelke, se izvozna nadomestila ne določijo.

(3) Upravljalni odbor za mleko in mlečne proizvode ni podal svojega mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Izvozna nadomestila, določena v členu 31 Uredbe (ES) št. 1255/1999, za izdelke iz Priloge k tej uredbi se ne odobrijo.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 15. junija 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. junija 2007

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 48. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2).

PRILOGA

Izvozna nadomestila za mleko in mlečne izdelke, ki se uporabljajo od 15. junija 2007

Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil	Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil
0401 30 31 9100	L20	EUR/100 kg	—	0402 29 19 9900	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 31 9400	L20	EUR/100 kg	—	0402 29 99 9100	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 31 9700	L20	EUR/100 kg	—	0402 29 99 9500	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9100	L20	EUR/100 kg	—	0402 91 11 9370	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9400	L20	EUR/100 kg	—	0402 91 19 9370	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9700	L20	EUR/100 kg	—	0402 91 31 9300	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 91 9100	L20	EUR/100 kg	—	0402 91 39 9300	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 99 9100	L20	EUR/100 kg	—	0402 91 99 9000	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 99 9500	L20	EUR/100 kg	—	0402 99 11 9350	L20	EUR/100 kg	—
0402 10 11 9000	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	—	0402 99 19 9350	L20	EUR/100 kg	—
0402 10 19 9000	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	—	0402 99 31 9300	L20	EUR/100 kg	—
0402 10 99 9000	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 11 9000	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9200	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 13 9200	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9300	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 13 9300	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9500	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 13 9500	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9900	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	—	0403 90 13 9900	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 17 9000	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 33 9400	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 19 9300	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 59 9310	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 19 9500	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 59 9340	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 19 9900	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	—	0403 90 59 9370	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 91 9100	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 21 9120	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 91 9200	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	—	0404 90 21 9160	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 91 9350	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 23 9120	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9100	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 23 9130	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9200	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	—	0404 90 23 9140	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9300	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 23 9150	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9400	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 81 9100	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9500	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 83 9110	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9600	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 83 9130	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9700	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 83 9150	L20	EUR/100 kg	—
0402 29 15 9200	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 83 9170	L20	EUR/100 kg	—
0402 29 15 9300	L20	EUR/100 kg	—	0405 10 11 9500	L20	EUR/100 kg	—
0402 29 15 9500	L20	EUR/100 kg	—	0405 10 11 9700	L20	EUR/100 kg	—
0402 29 19 9300	L20	EUR/100 kg	—				
0402 29 19 9500	L20	EUR/100 kg	—				

Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil	Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil
0405 10 19 9500	L20	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9500	L04	EUR/100 kg	—
0405 10 19 9700	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0405 10 30 9100	L20	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9700	L04	EUR/100 kg	—
0405 10 30 9300	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0405 10 30 9700	L20	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9930	L04	EUR/100 kg	—
0405 10 50 9500	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0405 10 50 9700	L20	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9950	L04	EUR/100 kg	—
0405 10 90 9000	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0405 20 90 9500	L20	EUR/100 kg	—	0406 40 50 9000	L04	EUR/100 kg	—
0405 20 90 9700	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0405 90 10 9000	L20	EUR/100 kg	—	0406 40 90 9000	L04	EUR/100 kg	—
0405 90 90 9000	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9640	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 13 9000	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9650	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 15 9100	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9830	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 17 9100	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9850	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 21 9900	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 20 90 9913	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 23 9900	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 20 90 9915	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 25 9900	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 20 90 9917	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 27 9900	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 20 90 9919	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 32 9119	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 30 31 9730	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 35 9190	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 30 31 9930	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 35 9990	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 30 31 9950	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 37 9000	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 61 9000	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—

Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil	Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil
0406 90 63 9100	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9200	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 90 63 9900	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9400	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 90 69 9910	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9900	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 90 73 9900	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9300	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 90 75 9900	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9400	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 90 76 9300	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9951	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 90 76 9400	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9971	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 90 76 9500	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9973	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 90 78 9100	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9974	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 90 78 9300	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9975	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 90 79 9900	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9979	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 90 81 9900	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 88 9300	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 90 85 9930	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 88 9500	L04	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
0406 90 85 9970	L04	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—
	L40	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	—

(¹) Za ustrezne izdelke, namenjene izvozu v Dominikansko republiko v okviru kvote za 2007–2008, določene s Sklepom 98/486/ES, ki so v skladu s pogoji iz poglavja III, oddelka 3 Uredbe (ES) št. 1282/2006, se uporabljajo naslednje stopnje:

- (a) izdelki, ki spadajo pod oznake KN 0402 10 11 9000 in 0402 10 19 9000 0,00 EUR/100 kg
- (b) izdelki, ki spadajo pod oznake KN 0402 21 11 9900, 0402 21 19 9900, 0402 21 91 9200 in 0402 21 99 9200 0,00 EUR/100 kg

Opredeljeni namembni kraji:

- L20: Vsi namembni kraji z izjemo Andore, Gibraltarja, Ceute, Melille, Svetega sedeža (Vatikanska mestna država), Lihtenštajna, občin Livigno in Campione d'Italia, Heligoland, Grenlandije, Ferskih otokov, Združenih držav Amerike in območij Republike Ciper, ki niso pod dejanskim nadzorom Republike Ciper.
- L04: Albanija, Bosna in Hercegovina, Kosovo, Srbija, Črna gora in Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija.
- L40: Vsi namembni kraji z izjemo L04, Andore, Gibraltarja, Ceute, Melille, Islandije, Lihtenštajna, Norveške, Švice, Svetega sedeža (Vatikanska mestna država), občin Livigno in Campione d'Italia, Heligoland, Grenlandije, Ferskih otokov, Združenih držav Amerike, Hrvaške, Turčije, Avstralije, Kanade, Nove Zelandije in območij Republike Ciper, ki niso pod dejanskim nadzorom Republike Ciper.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 661/2007**z dne 14. junija 2007****o nedodelitvi izvoznega nadomestila za maslo, v okviru stalnega razpisa, predvidenega v Uredbi (ES) št. 581/2004**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni organizaciji trga mleka in mlečnih izdelkov ⁽¹⁾ in zlasti tretjega pododstavka člena 31(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 581/2004 z dne 26. marca 2004 o odprtju stalnega razpisa za zbiranje ponudb za izvozna nadomestila glede določenih vrst masla ⁽²⁾ predvideva stalnega ponudnika.
- (2) V skladu s členom 5 Uredbe Komisije (ES) št. 580/2004 z dne 26. marca 2004 o oblikovanju razpisnega

postopka glede izvoznih nadomestil za nekatere mlečne izdelke ⁽³⁾ in po pregledu ponudb, vloženih v odgovor na razpis, je primerno, da se za obdobje razpisa, ki se konča dne 12. junija 2007, ne odobri nobenih nadomestil.

- (3) Upravljalni odbor za mleko in mlečne proizvode ni podal svojega mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Za stalni razpis, odprt z Uredbo (ES) št. 581/2004, se za obdobje razpisa, ki se konča dne 12. junija 2007, ne odobri nobenega izvoznega nadomestila za izdelke in namembne kraje, navedene v členu 1(1) navedene uredbe.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 15. junija 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. junija 2007

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 48. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2).

⁽²⁾ UL L 90, 27.3.2004, str. 64. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 276/2007 (UL L 76, 16.3.2007, str. 16).

⁽³⁾ UL L 90, 27.3.2004, str. 58. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 128/2007 (UL L 41, 13.2.2007, str. 6).

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 662/2007**z dne 14. junija 2007****o določitvi izvoznih nadomestil za beli sladkor in surovi sladkor, ki se izvažata brez nadaljnje predelave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 z dne 20. februarja 2006 o skupni ureditvi trgov za sladkor⁽¹⁾, in zlasti drugega pododstavka člena 33(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 32 Uredbe (ES) št. 318/2006 določa, da se razlika med cenami na svetovnem trgu za proizvode iz člena 1(1)(b) navedene uredbe in cenami za navedene proizvode na trgu Skupnosti lahko krije z izvoznimi nadomestili.

(2) Glede na trenutne razmere na trgu za sladkor je treba izvozna nadomestila določiti v skladu s pravili in nekaterimi merili iz členov 32 in 33 Uredbe (ES) št. 318/2006.

(3) Prvi pododstavek člena 33(2) Uredbe (ES) št. 318/2006 določa, da se nadomestila lahko razlikujejo glede na namembni kraj, kadar je to potrebno zaradi stanja na svetovnem trgu ali posebnih zahtev nekaterih trgov.

(4) Nadomestila je treba odobriti le za proizvode, ki jim je dovoljen prosti pretok v Skupnosti in ki so skladni z zahtevami Uredbe (ES) št. 318/2006.

(5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sladkor –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Izvozna nadomestila, določena v členu 32 Uredbe (ES) št. 318/2006, se odobrijo za proizvode in zneske iz Priloge k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 15. junija 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. junija 2007

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 58, 28.2.2006, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 247/2007 (UL L 69, 9.3.2007, str. 3).

PRILOGA

Izvozna nadomestila, ki se od 15. junija 2007 ^(*) uporabljajo za beli sladkor in surovi sladkor, izvožen brez nadaljnje predelave

Oznaka proizvoda	Namembni kraj	Merska enota	OZnesek nadomestila
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	31,07 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	31,07 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	31,07 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	31,07 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % saharoze × 100 kg neto teže proizvoda	0,3378
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	33,78
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	33,78
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	33,78
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % saharoze × 100 kg neto teže proizvoda	0,3378

N.B.: Opredeljeni namembni kraji:

S00: vsi namembni kraji, razen Albanije, Hrvaške, Bosne in Hercegovine, Srbije, Črne gore, Kosova in Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije, Andore, Gibraltarja, Ceute, Melille, Svetega sedeža (Vatikan), Lihtenštajna, občin Livigno in Campione d'Italia, otoka Helgoland, Grenlandije, Ferskih otokov in območij Republike Ciper, v katerih vlada Republike Ciper ne izvaja učinkovitega nadzora.

^(*) Zneski iz te priloge se ne uporabljajo od 1. februarja 2005 v skladu s Sklepom Sveta 2005/45/ES z dne 22. decembra 2004 o sklenitvi in začasni uporabi Sporazuma med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo z dne 22. julija 1972 glede določb, ki se uporabljajo za predelane kmetijske proizvode (UL L 23, 26.1.2005, str. 17).

⁽¹⁾ Ta znesek velja za surov sladkor z donosom 92 %. Če donos izvoženega sladkorja ni 92 %, se znesek nadomestila, ki se uporablja, pri vsakem zadevnem izvozu pomnoži s pretvorbenim faktorjem, ki se dobi, če se z 92 deli donos izvoženega surovega sladkorja, izračunanega v skladu z odstavkom 3 točke III Priloge I k Uredbi (ES) št. 318/2006.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 663/2007**z dne 14. junija 2007****o določitvi najvišjega nadomestila za izvoz belega sladkorja v okviru stalnega javnega razpisa, določenega z Uredbo (ES) št. 958/2006**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

zaključil 14. junija 2007, je treba določiti najvišje izvozno nadomestilo za zadevni delni razpis.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

(3) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sladkor –

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 z dne 20. februarja 2006 o skupni ureditvi trgov za sladkor ⁽¹⁾, in zlasti drugega pododstavka in točke (b) tretjega pododstavka člena 33(2) Uredbe,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju naslednjega:

Člen 1(1) Uredba Komisije (ES) št. 958/2006 z dne 28. junija 2006 o stalnem javnem razpisu za določitev nadomestil za izvoz belega sladkorja za tržno leto 2006/2007 ⁽²⁾ določa odprtje delnih javnih razpisov.

Za delni javni razpis, ki se je zaključil 14. junija 2007, je najvišje izvozno nadomestilo za proizvod iz člena 1(1) Uredbe (ES) št. 958/2006 38,778 EUR/100 kg.

(2) V skladu s členom 8(1) Uredbe (ES) št. 958/2006 in po pregledu ponudb, oddanih na delni javni razpis, ki se je

Člen 2

Ta uredba začne veljati 15. junija 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. junija 2007

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 58, 28.2.2006, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 247/2007 (UL L 69, 9.3.2007, str. 3).

⁽²⁾ UL L 175, 29.6.2006, str. 49. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 203/2007 (UL L 61, 28.2.2007, str. 3).

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 664/2007**z dne 14. junija 2007****o določitvi najvišjega nadomestila za izvoz belega sladkorja v okviru stalnega javnega razpisa, določenega z Uredbo (ES) št. 38/2007**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

zaključil 13. junija 2007, je treba določiti najvišje izvozno nadomestilo za zadevni delni razpis.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 z dne 20. februarja 2006 o skupni ureditvi trgov za sladkor ⁽¹⁾, in zlasti drugega pododstavka in točke (b) tretjega pododstavka člena 33(2) Uredbe,

(3) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sladkor –

ob upoštevanju naslednjega:

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1(1) Uredba Komisije (ES) št. 38/2007 z dne 17. januarja 2007 o odprtju stalnega javnega razpisa za nadaljnjo prodajo sladkorja za izvoz iz zalog belgijske, češke, španske, irske, italijanske, madžarske, poljske, slovaške in švedske intervencijske agencije ⁽²⁾ določa odprtje delnih javnih razpisov.

Za delni javni razpis, ki se je zaključil 13. junija 2007, je najvišje izvozno nadomestilo za proizvod iz člena 1(1) Uredbe (ES) št. 38/2007 435,00 EUR/ton.

Člen 2

(2) V skladu s členom 4(1) Uredbe (ES) št. 38/2007 in po pregledu ponudb, oddanih na delni javni razpis, ki se je

Ta uredba začne veljati 15. junija 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. junija 2007

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 58, 28.2.2006, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 247/2007 (UL L 69, 9.3.2007, str. 3).

⁽²⁾ UL L 11, 18.1.2007, str. 4. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 203/2007 (UL L 61, 28.2.2006, str. 3).

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 665/2007**z dne 14. junija 2007****o spremembi stopenj nadomestil za nekatere mlečne izdelke, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za mleko in mlečne izdelke ⁽¹⁾, in zlasti člena 31(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Stopnje nadomestil, ki se od 25. maja 2007 uporabljajo za proizvode, navedene v Prilogi, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi, so bile določene z Uredbo Komisije (ES) št. 570/2007 ⁽²⁾.

- (2) Iz uporabe pravil in meril iz Uredbe (ES) št. 570/2007 za informacije, ki so trenutno na razpolago Komisiji, izhaja, da je izvozna nadomestila, ki se trenutno uporabljajo, treba spremeniti v skladu s Prilogo k Uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Stopnje nadomestil, določene z Uredbo (ES) št. 570/2007, se spremenijo v skladu s Prilogo k Uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 15. junija 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. junija 2007

Za Komisijo

Heinz ZOUREK

Generalni direktor za podjetništvo in industrijo

⁽¹⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 48. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2).

⁽²⁾ UL L 133, 25.5.2007, str. 18.

PRILOGA

Stopnje nadomestil od 15. junija 2007 za nekatere mlečne izdelke, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi ⁽¹⁾

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Opis	Stopnja nadomestila	
		Pri vnaprejšnji določitvi nadomestil	Drugo
ex 0402 10 19	Mleko v prahu, granulah ali drugih trdnih oblikah, ki ne vsebuje dodanega sladkorja ali drugih sladil, z vsebnostjo maščobe do vključno 1,5 mas. % (PG 2):		
	(a) Za izvoz blaga iz oznake KN 3501	—	—
	(b) Za izvoz drugega blaga	0,00	0,00
ex 0402 21 19	Mleko v prahu, granulah ali drugih trdnih oblikah, ki ne vsebuje dodanega sladkorja ali drugih sladil, z vsebnostjo maščobe 26 mas. % (PG 3):		
	(a) Če se izvozi blago, ki v obliki proizvodov, izenačenih s PG 3, vsebuje maslo po znižani ceni ali smetano, pridobljena v skladu z Uredbo (ES) št. 1898/2005	0,00	0,00
	(b) Za izvoz drugega blaga	0,00	0,00
ex 0405 10	Maslo, z vsebnostjo maščob 82 mas. % (PG 6):		
	(a) Če se izvozi blago, ki vsebuje maslo po znižani ceni ali smetano, izdelana v skladu s pogoji iz Uredbe (ES) št. 1898/2005	0,00	0,00
	(b) Za izvoz blaga iz oznake KN 2106 90 98, ki vsebuje 40 mas. % ali več mlečne maščobe	0,00	0,00
	(c) Za izvoz drugega blaga	0,00	0,00

⁽¹⁾ Stopnje iz te priloge se ne uporabljajo za izvoz v Andoro, Gibraltar, Ceuto, Melillo, Sveti sedež (Vatikanska mestna država), Lihtenštajn, občini Livigno in Campione d'Italia, Helgoland, Grenlandijo, na Ferske otoke, v Združene države Amerike in na območja Republike Ciper, v katerih vlada Republike Ciper ne izvaja učinkovitega nadzora, ter za blago, naštetu v tabelah I in II k Protokolu št. 2 k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo z dne 22. julija 1972, izvoženo v Švicarsko konfederacijo.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 666/2007**z dne 14. junija 2007****o spremembi stopenj nadomestil za nekatere proizvode iz sektorja sladkorja, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 z dne 20. februarja 2006 o skupni ureditvi trgov za sladkor ⁽¹⁾, in zlasti člena 33(2)(a) in (4) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Stopnje nadomestil, ki se od 25. maja 2007 uporabljajo za proizvode, navedene v Prilogi, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi, so bile določene z Uredbo Komisije (ES) št. 571/2007 ⁽²⁾.

- (2) Iz uporabe pravil in meril iz Uredbe (ES) št. 571/2007 za informacije, ki so trenutno na razpolago Komisiji, izhaja, da je izvozna nadomestila, ki se trenutno uporabljajo, treba spremeniti v skladu s Prilogo k Uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Stopnje nadomestil, določene z Uredbo (ES) št. 571/2007, se spremenijo v skladu s Prilogo k Uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 15. junija 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. junija 2007

Za Komisijo

Heinz ZOUREK

Generalni direktor za podjetništvo in industrijo

⁽¹⁾ UL L 58, 28.2.2006, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 247/2007 (UL L 69, 9.3.2007, str. 3).

⁽²⁾ UL L 133, 25.5.2007, str. 21.

PRILOGA

Stopnje nadomestil, ki se od 15. junija 2007 uporabljajo za nekatere proizvode iz sektorja sladkorja, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi ⁽¹⁾

Oznaka KN	Opis	Stopnja nadomestila v EUR/100 kg	
		V primeru vnaprejšnje določitve nadomestil	Drugo
1701 99 10	Beli sladkor	33,78	33,78

⁽¹⁾ Stopnje iz te priloge se ne uporabljajo za izvoz v Albanijo, na Hrvaško, v Bosno in Hercegovino, Srbijo, Črna gora, na Kosovo, v nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, Andoro, Gibraltar, Ceuto, Melillo, Sveti sedež (Vatikanska mestna država), Lihtenštajn, občini Livigno in Campione d'Italia, Heligoland, na Grenlandijo, Ferske otoke in na območja Republike Ciper, v katerih vlada Republike Ciper ne izvaja učinkovitega nadzora, ter za blago, naštetu v tabelah I in II k Protokolu št. 2 k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo z dne 22. julija 1972, izvoženo v Švicarsko konfederacijo.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 667/2007**z dne 14. junija 2007****o določitvi stopenj nadomestil za nekatere proizvode iz žit in riža, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita ⁽¹⁾ in zlasti člena 13(3) Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1785/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za riž ⁽²⁾ in zlasti člena 14(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 13(1) Uredbe (ES) št. 1784/2003 in člen 14(1) Uredbe (ES) št. 1785/2003 določata, da se lahko razlika med kotacijami ali cenami na svetovnem trgu za proizvode, navedene v členu 1 obeh navedenih uredb, in cenami v Skupnosti pokrije z izvoznim nadomestilom.
- (2) Uredba Komisije (ES) št. 1043/2005 z dne 30. junija 2005 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 3448/93 o sistemu dodeljevanja izvoznih nadomestil za nekatere kmetijske proizvode, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi, in o merilih za določitev višine takih nadomestil ⁽³⁾, podrobno določa proizvode, za katere je treba določiti stopnjo nadomestila, ki jo je treba uporabiti, kadar se ti proizvodi izvozi kot blago, navedeno v Prilogi III k Uredbi (ES) št. 1784/2003 ali v Prilogi IV k Uredbi (ES) št. 1785/2003, kakor je ustrezno.
- (3) V skladu s prvim odstavkom člena 14 Uredbe (ES) št. 1043/2005, je treba stopnjo nadomestila na 100 kilogramov za vsakega od osnovnih zadevnih proizvodov določiti vsak mesec.
- (4) Obveznosti glede nadomestil, ki se jih lahko odobri za izvoz kmetijskih proizvodov, vsebovanih v blagu, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi, lahko ogrozi vnaprejšnja določitev visokih stopenj nadomestil. Zato je treba v takih primerih sprejeti previdnostne ukrepe, s katerimi pa se ne sme preprečiti sklepanja dolgoročnih pogodb.

Določitev posebne stopnje nadomestila za vnaprejšnje določanje nadomestil je ukrep, ki omogoča izpolnitev teh različnih ciljev.

- (5) Ob upoštevanju sporazumne ureditve med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike o izvozu testenin iz Skupnosti v Združene države, sprejetim s Sklepom Sveta 87/482/EGS ⁽⁴⁾, je treba razlikovati med nadomestilom za blago, ki spada pod oznake KN 1902 11 00 in 1902 19 glede na namembno državo.
- (6) V skladu s členom 15(2) in (3) Uredbe (ES) št. 1043/2005, je treba ob upoštevanju veljavne višine proizvodnega nadomestila na podlagi Uredbe Komisije (EGS) št. 1722/93 ⁽⁵⁾ za zadevni osnovni proizvod določiti znižano stopnjo izvoznega nadomestila, ki se bo uporabljala v predvidenem obdobju proizvodnje blaga.
- (7) Alkoholne pijače štejejo za manj odzivne na ceno žit, ki se uporabljajo za njihovo proizvodnjo. Vendar Protokol 19 Akta o pristopu Združenega kraljestva, Irske in Danske določa, da je treba sprejeti potrebne ukrepe za olajšanje uporabe žit Skupnosti pri proizvodnji alkoholnih pijač iz žit. Skladno s tem je treba prilagoditi stopnjo nadomestila, ki se uporablja za žita, izvožena v alkoholnih pijačah.
- (8) Upravljalni odbor za žita ni podal svojega mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Stopnje nadomestil, ki se uporabljajo za osnovne proizvode iz Priloge I k Uredbi (ES) št. 1043/2005 in iz člena 1 Uredbe (ES) št. 1784/2003 ali člena 1 Uredbe (ES) št. 1785/2003, in izvoženih kot blago iz Priloge III k Uredbi (ES) št. 1784/2003 ali iz Priloge IV k Uredbi (ES) št. 1785/2003, se določijo tako, kakor je navedeno v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 15. junija 2007.

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 78. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1154/2005 (UL L 187, 19.7.2005, str. 11).

⁽²⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 96. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 797/2006 (UL L 144, 31.5.2006, str. 1).

⁽³⁾ UL L 172, 5.7.2005, str. 24. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 447/2007 (UL L 106, 24.4.2007, str. 31).

⁽⁴⁾ UL L 275, 29.9.1987, str. 36.

⁽⁵⁾ UL L 159, 1.7.1993, str. 112. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1584/2004 (UL L 280, 31.8.2004, str. 11).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. junija 2007

Za Komisijo
Heinz ZOUREK
Generalni direktor za podjetništvo in industrijo

PRILOGA

Stopnje nadomestil, ki se od 15. junija 2007 uporabljajo za nekatere proizvode iz žit in riža, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi (*)

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Opis proizvodov ⁽¹⁾	Stopnja nadomestila na 100 kg osnovnega proizvoda	
		Pri vnaprejšnji določitvi nadomestil	Drugo
1001 10 00	Trda pšenica: – na izvoz blaga, ki spada pod oznaki KN 1902 11 in 1902 19, v Združene države Amerike – v drugih primerih	—	—
1001 90 99	Navadna pšenica in soržica: – na izvoz blaga, ki spada pod oznaki KN 1902 11 in 1902 19, v Združene države Amerike – v drugih primerih: – – kadar se uporablja člen 15(3) Uredbe (ES) št. 1043/2005 ⁽²⁾ – – kadar se izvažajo blago, ki spada v podštevilko 2208 ⁽³⁾ – – v drugih primerih	—	—
1002 00 00	Rž	—	—
1003 00 90	Ječmen – kadar se izvažajo blago, ki spada v podštevilko 2208 ⁽³⁾ – v drugih primerih	—	—
1004 00 00	Oves	—	—
1005 90 00	Koruza v obliki: – škroba: – – kadar se uporablja člen 15(3) Uredbe (ES) št. 1043/2005 ⁽²⁾ – – kadar se izvažajo blago, ki spada v podštevilko 2208 ⁽³⁾ – – v drugih primerih – glukoza, glukozni sirup, maltodekstrin, maltodekstrinski sirup iz oznak KN 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 ⁽⁴⁾ : – – kadar se uporablja člen 15(3) Uredbe (ES) št. 1043/2005 ⁽²⁾ – – kadar se izvažajo blago, ki spada v podštevilko 2208 ⁽³⁾ – – v drugih primerih – drugo (vključno z nepredelanim) Krompirjev škrob iz oznake KN 1108 13 00, podoben proizvodu, pridobljenemu iz predelane koruze: – kadar se uporablja člen 15(3) Uredbe (ES) št. 1043/2005 ⁽²⁾ – kadar se izvažajo blago, ki spada v podštevilko 2208 ⁽³⁾ – v drugih primerih	—	—

(*) Stopnje iz te priloge se ne uporabljajo, in za blago, naštetu v tabelah I in II k Protokolu št. 2 k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo z dne 22. julija 1972, izvoženo v Švicarsko konfederacijo ali v Kneževino Lihtenštajn.

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Opis proizvodov ⁽¹⁾	Stopnja nadomestila na 100 kg osnovnega proizvoda	
		Pri vnaprejšnji določitvi nadomestil	Drugo
ex 1006 30	Brušen riž: – okroglozrnat – srednjezrnat – dolgozrnat	— — —	— — —
1006 40 00	Lomljen riž	—	—
1007 00 90	Sirek v zrnju, razen hibridov, za setev	—	—

⁽¹⁾ Za kmetijske proizvode, ki se pridobijo s predelavo osnovnega proizvoda ali/in vsebovanih proizvodov, se uporabljajo koeficienti, določeni v Prilogi E k Uredbi Komisije (ES) št. 1043/2005.

⁽²⁾ Zadevno blago spada pod oznako KN 3505 10 50.

⁽³⁾ Blago iz Priloge III k Uredbi (ES) št. 1784/2003 ali iz člena 2 Uredbe (EGS) št. 2825/93 (UL L 258, 16.10.1993, str. 6).

⁽⁴⁾ Za sirupe pod oznakami KN 1702 30 99, 1702 40 90 in 1702 60 90, pridobljenih z mešanjem glukozonega in fruktozonega sirupa, se izvozno nadomestilo nanaša samo na glukočni sirup.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 668/2007**z dne 14. junija 2007****o določitvi izvoznih nadomestil za sirupe in nekatere druge sladkorne proizvode, ki se izvažajo brez nadaljnje predelave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 z dne 20. februarja 2006 o skupni ureditvi trgov za sladkor ⁽¹⁾, in zlasti drugega pododstavka člena 33(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 32 Uredbe (ES) št. 318/2006 določa, da se razlika med cenami na svetovnem trgu za proizvode iz člena 1(1)(c), (d) in (g) navedene uredbe in cenami za navedene proizvode na trgu Skupnosti lahko krije z izvoznimi nadomestili.
- (2) Glede na trenutne razmere na trgu za sladkor je treba izvozna nadomestila določiti v skladu s pravili in nekaterimi merili iz členov 32 in 33 Uredbe (ES) št. 318/2006.
- (3) Prvi pododstavek člena 33(2) Uredbe (ES) št. 318/2006 določa, da se nadomestila lahko razlikujejo glede na namembni kraj, kadar je to potrebno zaradi stanja na svetovnem trgu ali posebnih zahtev nekaterih trgov.
- (4) Nadomestila je treba odobriti le za proizvode, ki jim je dovoljen prosti pretok v Skupnosti in ki so skladni z zahtevami Uredbe Komisije (ES) št. 951/2006 z dne

30. junija 2006 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe (ES) št. 318/2006 glede trgovine s tretjimi državami v sektorju sladkorja ⁽²⁾.

- (5) Lahko se določijo izvozna nadomestila, ki bodo zmanjšala konkurenčno razliko med izvozom Skupnosti in tretjih držav. Skupnost izvažata v nekatere bližnje namembne kraje in tretje države, ki izdelke iz Skupnosti obravnavajo ugodnejše, in je zato v posebno ugodnem konkurenčnem položaju. Zato je treba izvozna nadomestila za navedene namembne kraje ukiniti.
- (6) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sladkor –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Izvozna nadomestila, kot to določa člen 32 Uredbe (ES) št. 318/2006, se v skladu s pogoji iz odstavka 2 tega člena dodelijo za proizvode in za zneske, določene v Prilogi k tej uredbi.

2. Da so proizvodi upravičeni do nadomestila na podlagi odstavka 1, morajo izpolnjevati ustrezne zahteve iz členov 3 in 4 Uredbe (ES) št. 951/2006.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 15. junija 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. junija 2007

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ ÚL L 58, 28.2.2006, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 247/2007 (UL L 69, 9.3.2007, str. 3).

⁽²⁾ UL L 178, 1.7.2006, str. 24. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 2031/2006 (UL L 414, 30.12.2006, str. 43).

PRILOGA

Izvozna nadomestila, ki se uporabljajo od 15. junija 2007 ^(a) za sirupe in nekatere druge sladkorne proizvode, izvožene brez nadaljnje predelave

Oznaka proizvoda	Namembni kraj	Merska enota	Znesek nadomestila
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg suhe snovi	33,78
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg suhe snovi	33,78
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % saharoze × 100 kg neto teže proizvoda	0,3378
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg suhe snovi	33,78
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % saharoze × 100 kg neto teže proizvoda	0,3378
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % saharoze × 100 kg neto teže proizvoda	0,3378
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % saharoze × 100 kg neto teže proizvoda	0,3378 ⁽¹⁾
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg suhe snovi	33,78
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % saharoze × 100 kg neto teže proizvoda	0,3378

NB: Opredeljeni namembni kraji:

S00: vsi namembni kraji, razen Albanije, Hrvaške, Bosne in Hercegovine, Srbije, Črne gore, Kosova in Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije, Andore, Gibraltarja, Ceute, Melille, Svetega sedeža (Vatikan), Lihtenštajna, občin Livigno in Campione d'Italia, otoka Helgoland, Grenlandije, Ferskih otokov in območij Republike Ciper, v katerih vlada Republike Ciper ne izvaja učinkovitega nadzora.

^(a) Zneski iz te priloge se ne uporabljajo od 1. februarja 2005 v skladu s Sklepom Sveta 2005/45/ES z dne 22. decembra 2004 o sklenitvi in začasnih uporabi Sporazuma med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo z dne 22. julija 1972 glede določb, ki se uporabljajo za predelane kmetijske proizvode (UL L 23, 26.1.2005, str. 17).

⁽¹⁾ Osnovni znesek ne velja za proizvode, določene v točki 2 Priloge k Uredbi Komisije (EGS) št. 3513/92 (UL L 355, 5.12.1992, str. 12).

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 669/2007**z dne 14. junija 2007****o spremembi Uredbe (ES) št. 195/2007 o odkupu masla v nekaterih državah članicah za obdobje od 1. marca do 31. avgusta 2007**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni organizaciji trga mleka in mlečnih izdelkov ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 2771/1999 z dne 16. decembra 1999 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 glede intervencije na trgu masla in smetane ⁽²⁾, in zlasti člena 2 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 195/2007 ⁽³⁾ vzpostavlja seznam držav članic, v katerih se uvede odkup masla, v skladu s členom 6(1) Uredbe (ES) št. 1255/1999.
- (2) Na podlagi zadnjih sporočil Portugalske je Komisija ugotovila, da so bile dva zaporedna tedna tržne cene masla enake ali višje od 92 % intervencijske cene. Zato je treba na Portugalskem ustaviti intervencijski odkup. Portugalsko je treba zato črtati s seznama v Uredbi (ES) št. 195/2007.

- (3) Uredbo (ES) št. 195/2007 je treba zato ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Člen 1 Uredbe (ES) št. 195/2007 se nadomesti z:

„Člen 1

Odkup masla, določen v členu 6(1) Uredbe (ES) št. 1255/1999, se ustavi v naslednjih državah članicah:

— Portugalski.“

Člen 2

Ta uredba začne veljati 15. junija 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. junija 2007

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 48. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2).

⁽²⁾ UL L 333, 24.12.1999, str. 11. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2107/2005 (UL L 337, 22.12.2005, str. 20).

⁽³⁾ UL L 59, 27.2.2007, str. 62. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 354/2007 (UL L 90, 30.3.2007, str. 47).

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 670/2007**z dne 14. junija 2007****o določitvi izvoznih nadomestil za proizvode, predelane iz žit in riža**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita⁽¹⁾, in zlasti člena 13(3) Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1785/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za riž⁽²⁾, in zlasti člena 14(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Po členu 13 Uredbe (ES) št. 1784/2003 in členu 14 Uredbe (ES) št. 1785/2003 se razlika med kotacijami ali cenami proizvodov, podanih v členu 1 navedenih uredb, na svetovnem trgu in cenami teh proizvodov v Skupnosti lahko pokrije z izvoznim nadomestilom.

(2) V skladu s členom 14 Uredbe (ES) št. 1785/2003 je nadomestila treba določiti ob upoštevanju stanja in prihodnjega gibanja na eni strani razpoložljivosti žit, riža in lomljenega riža ter njihovih cen na trgu Skupnosti, in na drugi strani cen žit, riža, lomljenega riža in žitnih proizvodov na svetovnem trgu. V skladu s temi členi je prav tako treba zagotoviti ravnovesje in naraven razvoj cen in trgovine na trgih žit in riža ter nadalje upoštevati gospodarski vidik predvidenega izvoza in potrebe po izogibanju motnjam na trgu Skupnosti.

(3) Člen 2 Uredbe Komisije (ES) št. 1518/95⁽³⁾ o uvoznem in izvoznem režimu za proizvode, predelane iz žit in riža, določa posebne kriterije, ki jih je treba upoštevati pri izračunu nadomestil za te proizvode.

(4) Nadomestilo za nekatere predelane proizvode je treba stopnjevati glede na vsebnost pepela, surovih vlaken, lupin, proteinov, maščob ali škroba v posameznem zadevnem proizvodu, saj je ta vsebnost posebno dober pokazatelj količine osnovnega proizvoda, ki je dejansko vgrajen v predelani proizvod.

(5) Trenutno ni treba določiti izvoznega nadomestila za manioko, druge tropske korenine in gomolje ali njihovo moko glede na gospodarski vidik morebitnega izvoza in zlasti vrsto in poreklo teh proizvodov. Zaradi zanemarljive udeležbe Skupnosti na svetovnem trgu trenutno ni treba določiti izvoznih nadomestil za nekatera predelana žita.

(6) Zaradi stanja na svetovnem trgu ali posebnih zahtev nekaterih trgov je lahko potrebna sprememba nadomestila za nekatere proizvode glede na namembno državo.

(7) Nadomestilo je treba določiti enkrat mesečno. V vmesnem obdobju se lahko spremeni.

(8) Nekateri predelani proizvodi iz koruze so lahko toplotno obdelani, kar lahko vodi v odobritev nadomestila, ki ne ustreza kakovosti proizvoda. Poudariti je treba, da ti proizvodi, ki vsebujejo želatiniran škrob, niso upravičeni do izvoznih nadomestil.

(9) Upravljalni odbor za žita ni podal svojega mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Izvozna nadomestila za proizvode, navedene v členu 1 Uredbe (ES) št. 1518/95, so določena v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 15. junija 2007.

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 78. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1154/2005 (UL L 187, 19.7.2005, str. 11).

⁽²⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 96. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1549/2004 (UL L 280, 31.8.2004, str. 13).

⁽³⁾ UL L 147, 30.6.1995, str. 55. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2993/95 (UL L 312, 23.12.1995, str. 25).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. junija 2007

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 14. junija 2007 o določitvi izvoznih nadomestil za predelane proizvode iz žit in riža

Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil	Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	0,00	1104 23 10 9300	C10	EUR/t	0,00
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	0,00	1104 29 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	0,00	1104 29 51 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C10	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C10	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C10	EUR/t	0,00
1103 19 40 9100	C10	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	0,00	1107 10 91 9000	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	0,00	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	0,00	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	0,00	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 19 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 20 60 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 20 20 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	0,00
1104 19 69 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9100	C10	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	0,00
1104 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	0,00
1104 19 50 9110	C10	EUR/t	0,00	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	0,00
1104 19 50 9130	C10	EUR/t	0,00	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	0,00
1104 29 01 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	0,00
1104 29 03 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 29 05 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	0,00
1104 29 05 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	0,00
1104 22 20 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	0,00
1104 22 30 9100	C10	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C14	EUR/t	0,00
1104 23 10 9100	C10	EUR/t	0,00				

⁽¹⁾ Nobeno nadomestilo se ne odobri za proizvode, ki so bili termično obdelani, zaradi česar je prišlo do želatiniranja škroba.

⁽²⁾ Nadomestila se odobrijo v skladu s spremenjeno Uredbo Sveta (EGS) št. 2730/75 (UL L 281, 1.11.1975, str. 20).

N. B.: Tarifne oznake proizvodov in oznake namembnih držav serije „A“ so določene v spremenjeni Uredbi Komisije (EGS) št. 3846/87 (UL L 366, 24.12.1987, str. 1).

Numerične oznake namembnih držav so določene v Uredbi Komisije (ES) št. 2081/2003 (UL L 313, 28.11.2003, str. 11).

Druge namembne države so:

C10: Vse namembne države.

C14: Vse namembne države razen Švice in Lihtenštajna.

DIREKTIVE

DIREKTIVA KOMISIJE 2007/34/ES

z dne 14. junija 2007

o spremembi Direktive Sveta 70/157/EGS o dovoljeni ravni hrupa in izpušnem sistemu motornih vozil zaradi prilagoditve tehničnemu napredku

(Besedilo velja za EGP)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

cikel je vključen v spremembe 02 Pravilnika št. 51 UN/ECE⁽³⁾.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 70/156/EGS z dne 6. februarja 1970 o približevanju zakonodaje držav članic o homologaciji motornih in priklopnih vozil⁽¹⁾ in zlasti druge alineje člena 13(2) Direktive,Ob upoštevanju Direktive Sveta 70/157/EGS z dne 6. februarja 1970 o dovoljeni ravni hrupa in izpušnem sistemu motornih vozil⁽²⁾ in zlasti člena 3 Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Direktiva 70/157/EGS je ena od posebnih direktiv iz postopka Skupnosti za podelitev homologacije, določenega v Direktivi 70/156/EGS. Za Direktivo 70/157/EGS zato veljajo določbe Direktive 70/156/EGS, ki se nanašajo na sisteme, sestavne dele in samostojne tehnične enote za vozila.

(2) Od začetka veljavnosti Direktive 70/157/EGS so se ravni hrupa za motorna vozila večkrat znižale, nazadnje leta 1995. Zadnje znižanje ni imelo pričakovanih učinkov, poznejše študije pa so pokazale, da merilna metoda ne odraža več dejanskega načina vožnje. Zato je treba uvesti nov testni cikel in vozne razmere pri preskusu hrupa bolj približati resničnim voznim razmeram. Nov testni

(3) V prehodnem obdobju je treba za homologacijo izvesti sedanji in novi test, Komisiji pa je treba poročati o rezultatih obeh testov. To bi Komisiji zagotovilo potrebne podatke za določitev ustreznih mejnih vrednosti za novo merilno metodo, ki bi nadomestila obstoječi testni protokol. Sedanja metoda bi se morala še naprej uporabljati pri podeljevanju homologacij, nova metoda pa za namene spremljanja. Po prehodnem obdobju bi moral testni protokol, prilagojen novemu testu, postati edino zahtevano merilo za pridobitev homologacije.

(4) Da bi se upoštevale zadnje spremembe pravilnikov UN/ECE št. 51 in 59, katerima je Skupnost že pristopila, je primerno prilagoditi Direktivo 70/157/EGS tehničnemu napredku, tako da se jo uskladi s tehničnimi zahtevami navedenih pravilnikov. To je zlasti pomembno za prevzem obveznega postopka spremljanja emisij hrupa iz motornih vozil, določenega v Pravilniku UN/ECE št. 51 za namene ES-homologacije. V nasprotnem primeru bi Direktiva glede tehničnega napredka zaostajala za Pravilnikom.

(5) V skladu s členom 3 Direktive 70/157/EGS ukrepi, predvideni v tej direktivi, ne spreminjajo zahtev iz točk 5.2.2.1 in 5.2.2.5 Priloge I k Direktivi 70/157/EGS. Kar zadeva novo strukturo prilog, je treba prilagoditi številčenje in sklicevanja, določena v navedenih točkah. Za zagotovitev povezave do drugih določb zakonodaje Skupnosti je primerno zagotoviti korelacijo med sedanjim in novim številčenjem.

(6) V tej direktivi predvideni ukrepi so skladni z mnenjem Odbora za prilaganje tehničnemu napredku –

⁽¹⁾ UL L 42, 23.2.1970, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2006/96/ES (UL L 363, 20.12.2006, str. 81).

⁽²⁾ UL L 42, 23.2.1970, str. 16. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2006/96/ES.

⁽³⁾ UL L 137, 30.5.2007, str. 68.

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

1. Direktiva 70/157/EGS se spremeni:
 - (a) Priloga I se nadomesti z besedilom iz Priloge I k tej direktivi;
 - (b) Priloga II se nadomesti z besedilom iz Priloge II k tej direktivi;
 - (c) Priloga III se nadomesti z besedilom iz Priloge III k tej direktivi;
 - (d) Priloga IV se črta.
2. Sklicevanja na točki 5.2.2.1 in 5.2.2.5 Priloge I k Direktivi 70/157/EGS pomenijo sklicevanja na točki 2.1 in 2.2 Priloge I, kakor sta bili nadomeščeni s to direktivo.

Člen 2

Od 6. julija 2008 in do 6. julija 2010 je treba za vozilo, ki je v postopku homologacije, izvesti test iz Priloge 10 Pravilnika UN/ECE št. 51 le za namene spremljanja. Rezultati navedenega testa se dodajo dokumentom iz dodatkov 1 in 2 Priloge I k Direktivi 70/157/EGS, kakor je bila spremenjena s to direktivo, v skladu s Prilogo 9 Pravilnika UN/ECE št. 51. Zadevne države članice pošljejo takšne opisne liste Komisiji. Te obveznosti ne vplivajo na primere razširitve obstoječih homologacij v skladu s to direktivo. Za namene tega postopka spremljanja se vozilo ne obravnava kot nov tip, če se razlikuje samo glede odstavkov 2.2.1 in 2.2.2 Pravilnika UN/ECE št. 51.

Člen 3

1. Države članice najpozneje do 5. julija 2008 sprejmejo in objavijo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo. Komisiji takoj predložijo besedila navedenih predpisov ter korelacijsko tabelo med navedenimi predpisi in to direktivo.

Navedene predpise uporabljajo od 6. julija 2008.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice sporočijo Komisiji besedila temeljnih predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 4

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 5

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 14. junija 2007

Za Komisijo
Günter VERHEUGEN
Podpredsednik

PRILOGA I

„PRILOGA I

DOLOČBE ZA ES-HOMOLOGACIJO TIPA MOTORNEGA VOZILA GLEDE NA RAVEN HRUPA

1. VLOGA ZA ES-HOMOLOGACIJO TIPA VOZILA

- 1.1 Vlogo za podelitev ES-homologacije na podlagi člena 3(4) Direktive 70/156/EGS za tip vozila glede na njegovo raven hrupa vložijo proizvajalec vozila.
- 1.2 V Dodatku 1 je podan vzorec opisnega lista.
- 1.3 Vozilo, ki predstavlja tip vozila, za katerega se zahteva homologacija, mora tehnični službi, ki je pristojna za preskuse, dati na razpolago proizvajalec vozila.
- 1.4 Na zahtevo tehnične službe je treba dati na razpolago tudi primerek izpušnega sistema in motor z najmanj enako prostornino valja in največjo nazivno močjo motorja, kakor je nameščen na vozilu, za katerega se zahteva homologacija.

2. RAVEN HRUPA PREMKAJOČIH SE VOZIL

2.1 **Mejne vrednosti**

Raven hrupa, izmerjena skladno z določbami Priloge III, ne sme presegati naslednjih vrednosti:

Kategorija vozil	Vrednosti, izražene v dB(A) (decibelih (A))
2.1.1 Vozila, namenjena za prevoz potnikov, ki imajo največ devet sedežev, vključno z vozniskim sedežem	74
2.1.2 Vozila za prevoz potnikov z več kot devetimi sedeži, vključno z vozniskim sedežem, z največjo dovoljeno maso nad 3,5 t in:	
2.1.2.1 z močjo motorja manj kot 150 kW	77
2.1.2.2 z močjo motorja najmanj 150 kW	80
2.1.3 Vozila za prevoz potnikov z več kot devetimi sedeži, vključno z vozniskim sedežem, vozila za prevoz blaga:	
2.1.3.1 z največjo dovoljeno maso, ki ne presega 2 t	76
2.1.3.2 z največjo dovoljeno maso večjo od 2 t, vendar ne večjo od 3,5 t	77
2.1.4 Vozila, namenjena za prevoz blaga, z največjo dovoljeno maso nad 3,5 t	
2.1.4.1 z močjo motorja manj kot 75 kW	77
2.1.4.2 z močjo motorja najmanj 75 kW, vendar manj kot 150 kW	78
2.1.4.3 z močjo motorja najmanj 150 kW	80

Vendar pa

- za vozila razredov 2.1.1 in 2.1.3 mejne vrednosti povečajo za 1 dB(A), če so opremljena z dizelskim motorjem z direktnim vbrizgavanjem,
- za vozila z največjo dovoljeno maso, ki presega 2 t, ki so namenjena za uporabo kot terenska vozila, mejne vrednosti povečajo za 1 dB(A), če imajo moč motorja manjšo od 150 kW, in za 2 dB(A), če imajo moč motorja 150 kW ali več,

— za vozila razreda 2.1.1, opremljena z ročnim menjalnikom z več kot štirimi prestavami za vožnjo naprej in z motorjem z nazivno močjo, ki presega 140 kW/t, in pri katerih razmerje med nazivno močjo in največjo maso presega 75 kW/t, mejne vrednosti povečajo za 1 dB(A), če hitrost, s katero zadnji del vozila v tretji prestavi prevozi črto BB', presega 61 km/h.

2.2 Interpretacija rezultatov

2.2.1 Zaradi upoštevanja netočnosti merilnih naprav se določi rezultat vsake meritve tako, da se od odčitane vrednosti odšteje 1 dB(A).

2.2.2 Meritve se štejejo za veljavne, če razlika med dvema zaporednima meritvama na isti strani vozila ne presega 2 dB(A).

2.2.3 Rezultat preskusa je najvišja izmerjena raven hrupa. Če rezultat presega največjo dovoljeno raven hrupa za določeno kategorijo vozil za 1 dB(A), se opravita še dve meritvi pri ustrezni namestitvi mikrofona. Tri od štirih tako dobljenih meritev se morajo nahajati znotraj predpisanih mejnih vrednosti.

3. OZNAČEVANJE

3.1 Sestavni deli izpušnega in sesalnega sistema, razen pritrdilnih delov in cevi, morajo imeti:

3.1.1 blagovno znamko ali trgovsko ime proizvajalca sistemov in njihovih sestavnih delov;

3.1.2 proizvajalčevo trgovsko oznako.

3.2 Te oznake morajo biti tudi po vgradnji na vozilo jasno čitljive in neizbrisne.

4. PODELITEV ES-HOMOLOGACIJE TIPU VOZILA

4.1 Če so izpolnjene ustrezne zahteve, se skladno s tretjim in po potrebi tudi s členom 4(4) Direktive 70/156/EGS podeli ES-homologacija.

4.2 V Dodatku 2 je podan vzorec certifikata o ES-homologaciji.

4.3 Za vsak homologiran tip vozila se določi številka homologacije skladno s Prilogo VII k Direktivi 70/156/EGS. Ista država članica ne sme dodeliti iste številke drugemu tipu vozila.

5. SPREMEMBE TIPA IN RAZŠIRITVE HOMOLOGACIJ

5.1 V primeru sprememb tipa vozila, homologiranega v skladu s to direktivo, veljajo določbe člena 5 Direktive 70/156/EGS.

6. SKLADNOST PROIZVODNJE

6.1 Ukrepe za zagotavljanje skladnosti proizvodnje je treba sprejeti skladno z zahtevami iz člena 10 Direktive 70/156/EGS.

6.2 Posebne določbe:

6.2.1 Testi, navedeni v točki 2.3.5 Priloge X k Direktivi 70/157/EGS so testi iz Priloge 7 Pravilnika UN/ECE št. 51, kakor je navedeno v Prilogi III te direktive.

6.2.2 Kontrole iz točke 3 Priloge X k Direktivi 70/157/EGS se običajno izvedejo enkrat na dve leti.

Dodatek 1

Opisni list št. ... v skladu s Prilogo I k Direktivi Sveta 70/156/EGS (*) glede ES-homologacije vozila v zvezi z dovoljeno ravno hrupa in izpušnim sistemom (Direktiva 70/157/EGS, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo .../.../ES)

Naslednji podatki morajo biti po potrebi predloženi v trojniku in morajo vsebovati kazalo. Kakršne koli risbe pa morajo biti dovolj podrobne in predložene v ustreznem merilu in v formatu A4 ali zložene na ta format. Morebitne fotografije morajo biti dovolj podrobne.

Če so sistemi, sestavni deli ali samostojne tehnične enote upravljani elektronsko, morajo biti dodane informacije o njihovem delovanju.

0. Splošno

- 0.1 Znamka (blagovna znamka proizvajalca):
- 0.2 Tip in trgovska oznaka:
- 0.3 Podatki za identifikacijo tipa vozila, če je oznaka na vozilu (b):
 - 0.3.1 Mesto te oznake:
- 0.4 Kategorija vozila (c):
- 0.5 Ime in naslov proizvajalca:
- 0.8 Naslov(-i) obrata za montažo vozil:

1. Splošni konstrukcijski podatki o vozilu

- 1.1 Fotografije in/ali risbe vzorčnega vozila:
 - 1.3.3 Pogonske osi (število, lega, povezava):
- 1.6 Lega in način vgradnje motorja:

2. Mase in mere (e) (v kg in mm) (navesti povezavo z risbo, kjer je potrebno)

- 2.4 Mere vozila (skupne)
 - 2.4.1 Za šasijo brez nadgradnje
 - 2.4.1.1 Dolžina (j):
 - 2.4.1.2 Širina (k):
 - 2.4.2 Za šasijo z nadgradnjo
 - 2.4.2.1 Dolžina (j):
 - 2.4.2.2 Širina (k):
- 2.6 Masa vozila z nadgradnjo v voznem stanju oziroma masa šasije s kabino, če proizvajalec ne dobavlja nadgradnje (s standardno opremo, vključno s hladilno tekočino, mazivi, gorivom, orodjem, rezervnim kolesom in voznikom) (o) (največja in najmanjša):

(*) Številke točk in opombe, uporabljene v tem opisnem listu, ustrezajo tistim iz Priloge I k Direktivi 70/156/EGS. Točke, ki niso bistvene za to direktivo, so izpuščene.

3. **Pogonski motor (q)**
- 3.1 Proizvajalec:
- 3.1.1 Proizvajalčeva oznaka motorja: (Kot je označena na motorju, ali drugi načini identifikacije)
- 3.2 Motor z notranjim zgorevanjem
- 3.2.1.1 Način delovanja: prisilni vžig/kompresijski vžig, štiriktaktni/dvotaktni ⁽¹⁾
- 3.2.1.2 Število in razporeditev valjev:
- 3.2.1.2.3 Zaporedje vžigov:
- 3.2.1.3 Delovna prostornina motorja (s): cm^3
- 3.2.1.8 Največja izhodna moč (t): kW pri min^{-1} (po navedbi proizvajalca)
- 3.2.4 Napajanje z gorivom
- 3.2.4.1 Z uplinjačem(-i): da/ne ⁽¹⁾
- 3.2.4.1.2 Tip(-i):
- 3.2.4.1.3 Število:
- 3.2.4.2 Z vbrizgavanjem goriva (samo za motorje na kompresijski vžig): da/ne ⁽¹⁾
- 3.2.4.2.2 Način delovanja: Direktni vbrizg/predkomora/vrtinčna komora ⁽¹⁾
- 3.2.4.2.4 Regulator
- 3.2.4.2.4.1 Tip:
- 3.2.4.2.4.2.1 Prekinitev dovoda goriva pri obremenitvi motorja min^{-1}
- 3.2.4.3 Z vbrizgavanjem goriva (samo za motorje na prisilni vžig): da/ne ⁽¹⁾
- 3.2.4.3.1 Način delovanja: vbrizgavanje v sesalno cev (eno-/večtočkovno ⁽¹⁾/direktno vbrizgavanje/drugo (točen opis) ⁽¹⁾)
- 3.2.8 Sesalni sistem
- 3.2.8.4.2 Zračni filter, risbe; ali
- 3.2.8.4.2.1 Znamka(-e):
- 3.2.8.4.2.2 Tip(-i):
- 3.2.8.4.3 Dušilec zvoka, risbe; ali
- 3.2.8.4.3.1 Znamka(-e):
- 3.2.8.4.3.2 Tip(-i):
- 3.2.9 Izpušni sistem
- 3.2.9.2 Opis in/ali risba izpušnega sistema:

⁽¹⁾ Neustrezno črtati.

3.2.9.4 Izpušni dušilnik(-i) zvoka:

Za prednji, srednji in zadnji glušnik: konstrukcija, tip, oznaka; če obstajajo, ukrepi za zmanjšanje zunanjega hrupa: v motornem prostoru in na samem motorju:

3.2.9.5 Lega izpušne odprtine:

3.2.9.6 Izpušni dušilnik zvoka z vlaknastimi materiali:

3.2.12.2.1 Katalitični pretvornik izpušnih plinov: da/ne ⁽¹⁾

3.2.12.2.1.1 Število katalitičnih pretvornikov in elementov:

3.3 Elektromotor

3.3.1 Tip (način navitja, vzbujanje):

3.3.1.1 Največja urna moč: kW

3.3.1.2 Delovna napetost: V

3.4 Ostali pogonski motorji ali agregati ali kombinacija le-teh (podatki o sestavnih delih teh motorjev ali agregatov):

4. **Prenos moči (v)**

4.2 Tip (mehanski, hidravlični, električni itd.):

4.6 Prestavna razmerja

Orodje	Prestava menjalnika (prestavno razmerje med motorjem in odgonsko gredjo menjalnika)	Prestava pogonske osi (prestavno razmerje med odgonsko gredjo menjalnika in pogonskim kolesom)	Skupno prestavno razmerje
Najvišja vrednost za brezstopenjski menjalnik (*)			
1			
2			
3			
...			
Najnižja vrednost za brezstopenjski menjalnik (*)			
Vzratna prestava			

(*) Zvezno spremenljiv prenos

4.7 Največja hitrost vozila in prestavno razmerje, v katerem je dosežena (v km/h) (w):

6. **Opustitev**

6.6 Pnevmatike in platišča

6.6.2 Zgornja in spodnja meja dinamičnega polmera kolesa

6.6.2.1 Os 1:

6.6.2.2 Os 2:

6.6.2.3 Os 3:

6.6.2.4 Os 4:

itd.

⁽¹⁾ Neustrezno črtati.

9. **Nadgradnja (ne velja za vozila kategorije M₁)**
- 9.1 Vrsta nadgradnje:
- 9.2 Uporabljeni materiali in način konstrukcije
12. **Razno**
- 12.5 Podatki o kateri koli napravi, ki ne spada k motorju in je namenjena za zmanjševanje hrupa (če ni zajeta v drugih točkah):

Dodatni podatki v primeru terenskih vozil

- 1.3 Število osi in koles:
- 2.4.1 Za šasijo brez nadgradnje
- 2.4.1.4.1 Pristopni kot (spredaj) (na): stopinj
- 2.4.1.5.1 Pristopni kot (zadaj) (nb): stopinj
- 2.4.1.6 Oddaljenost od tal (po opredelitvi iz točke 4.5 dela A Priloge II k Direktivi 70/156/EGS)
- 2.4.1.6.1 Med osmi:
- 2.4.1.6.2 Pod sprednjo(-imi) osjo(-mi):
- 2.4.1.6.3 Pod zadnjo(-imi) osjo(-mi):
- 2.4.1.7 Kot rampe (nc): stopinj
- 2.4.2 Za šasijo z nadgradnjo
- 2.4.2.4.1 Pristopni kot (spredaj) (na): stopinj
- 2.4.2.5.1 Pristopni kot (zadaj) (nb): stopinj
- 2.4.2.6 Oddaljenost od tal (po opredelitvi iz točke 4.5 dela A Priloge II k Direktivi 70/156/EGS)
- 2.4.2.6.1 Med osmi:
- 2.4.2.6.2 Pod sprednjo(-imi) osjo(-mi):
- 2.4.2.6.3 Pod zadnjo(-imi) osjo(-mi):
- 2.4.2.7 Kot rampe (nc): stopinj
- 2.15 Možnost speljevanja v klanec (solo vozilo): odstotkov
- 4.9 Zapora diferenciala: da/ne/neobvezna ⁽¹⁾

Datum, spis

⁽¹⁾ Neustrezno črtati.

Dodatek 2

VZOREC

CERTIFIKAT O ES-HOMOLOGACIJI

(Največji format: A4 (210 × 297 mm))

Žig homologacijskega organa

Sporočilo o

- homologaciji ⁽¹⁾
- razširitvi homologacije ⁽¹⁾
- zavrnitvi homologacije ⁽¹⁾
- preklicu homologacije ⁽¹⁾

za tip vozila/sestavnega dela/samostojne tehnične enote ⁽¹⁾ na podlagi Direktive .../.../EGS, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo .../.../ES.

Št. homologacije:

Razlog za razširitev:

DEL I

- 0.1 Znamka (blagovna znamka proizvajalca):
- 0.2 Tip in trgovska oznaka:
- 0.3 Način identifikacije tipa, če je označena na vozilu/sestavnem delu/samostojni tehnični enoti ⁽¹⁾ ⁽²⁾:
- 0.3.1 Mesto te oznake:
- 0.4 Kategorija vozila ⁽³⁾:
- 0.5 Ime in naslov proizvajalca:
- 0.7 Mesto in način pritrditve znaka ES-homologacije pri sestavnih delih in samostojnih tehničnih enotah:
- 0.8 Naslov(-i) obrata(-ov) za montažo vozil:

DEL II

1. Dodatni podatki (po potrebi): glej Dopolnilo
2. Tehnična služba, pristojna za opravljanje preskusov:
3. Datum poročila o preskusu:
4. Številka poročila o preskusu:
5. Opombe (če so): glej Dopolnilo
6. Kraj:
7. Datum:
8. Podpis:
9. Priložen je seznam dokumentov, ki se nahajajo pri homologacijskem organu in jih je mogoče pridobiti na zahtevo.

⁽¹⁾ Neustrezno črtati.

⁽²⁾ Če oznake tipa vsebujejo znake, ki niso bistveni za opis tipa vozila, sestavnega dela ali samostojne tehnične enote, zajete v tem certifikatu o homologaciji, se v dokumentaciji ti znaki označijo s simbolom: (npr. ABC??123??).

⁽³⁾ Kot je določeno v Prilogi IIA k Direktivi 70/156/EGS.

Dopolnilo k certifikatu o ES-homologaciji št. ...

ki se nanaša na homologacijo vozila na podlagi Direktive 70/157/EGS, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo .../.../ES

1. Dodatne informacije:
 - 1.1 Če je potrebno, seznam vozil iz točke 3.1.2.3.2.3 Priloge III Pravilnika UN/ECE št. 51:
 - 1.2 Motor
 - 1.2.1 Proizvajalec:
 - 1.2.2 Tip:
 - 1.2.3 Vzorec:
 - 1.2.4 Največja nazivna moč: kW pri min⁻¹
 - 1.3 Prenos moči: neavtomatski menjalnik/avtomatski menjalnik (1)
 - 1.3.1 Število prestav:
 - 1.4 Oprema
 - 1.4.1 Izpušni dušilnik zvoka
 - 1.4.1.1 Proizvajalec:
 - 1.4.1.2 Vzorec:
 - 1.4.1.3 Tip: v skladu z risbo št.:
 - 1.4.2 Dušilec zvoka
 - 1.4.2.1 Proizvajalec:
 - 1.4.2.2 Vzorec:
 - 1.4.2.3 Tip: v skladu z risbo št.:
 - 1.5 Velikost pnevmatik:
 - 1.5.1 Opis vrste pnevmatik, ki se uporabljajo pri preskusu za podelitev homologacije:
 - 1.6 Meritve
 - 1.6.1 Raven hrupa vozila med vožnjo:

Rezultati meritev

	Leva stran dB(A) (1)	Desna stran dB(A) (1)	Prestava v menjalniku
Prva meritev			
Druga meritev			
Tretja meritev			
Četrta meritev			
Rezultat preskusa: dB(A)/E (2)			

(1) Vrednosti meritev so podane z odbitkom dB(A) v skladu z določbo iz točke 2.2.1 Priloge I.

(2) .E' označuje, da so bile zadevne meritve izvedene v skladu s to direktivo.

- 1.6.2. Raven hrupa mirujočega vozila:

Rezultati meritev

	dB(A)	Motor
Prva meritev		
Druga meritev		
Tretja meritev		
Rezultat preskusa: dB(A)/E (1)		

(1) .E' označuje, da so bile zadevne meritve izvedene v skladu s to direktivo.

(1) Neustrezno črtati.

1.6.3 Raven hrupa stisnjenega zraka:

Rezultati meritev		
	Leva stran dB(A) ⁽¹⁾	Desna stran dB(A) ⁽¹⁾
Prva meritev		
Druga meritev		
Tretja meritev		
Četrta meritev		
Rezultat preskusa: dB(A)		

⁽¹⁾ Vrednosti meritev so podane z odbitkom dB(A) v skladu z določbo iz točke 2.2.1 Priloge I.

5. Opombe:

PRILOGA II

„PRILOGA II

UPRAVNE DOLOČBE ZA EGS-HOMOLOGACIJO IZPUŠNIH SISTEMOV KOT SAMOSTOJNIH TEHNIČNIH ENOT (NADOMESTNI IZPUŠNI SISTEMI)

1. VLOGA ZA ES-HOMOLOGACIJO
 - 1.1 Vlogo za podelitev ES-homologacije v skladu s členom 3(4) Direktive 70/156/EGS v zvezi z nadomestnimi izpušnimi sistemi ali njihovimi sestavnimi deli kot samostojnimi tehničnimi enotami vložijo proizvajalec vozila ali proizvajalec samostojne tehnične enote.
 - 1.2 V Dodatku 1 je podan vzorec opisnega lista.
 - 1.3 Na zahtevo zadevne tehnične službe mora vlagatelj predložiti:
 - 1.3.1 dva primera sistema, za katerega je bila vložena zahteva za EGS-homologacijo,
 - 1.3.2 izpušni sistem tipa, ki je bil prvotno nameščen na vozilo, ko je bila podeljena EGS-homologacija,
 - 1.3.3 vozilo, ki je predstavnik tipa, na katerega bo vgrajen izpušni sistem in ki izpolnjuje zahteve iz točke 4.1 Priloge 7 Pravilnika UN/ECE št. 51, kakor je navedeno v Prilogi III te direktive,
 - 1.3.4 posebej motor, ki ustreza zgoraj opisanemu tipu vozila.
2. OZNAČEVANJE
 - 2.4.1 Nadomestni izpušni sistem ali njegovi sestavni deli, razen pritrilnih delov in cevi, morajo imeti:
 - 2.4.1.1 blagovno znamko ali trgovsko ime proizvajalca nadomestnega sistema in njegovih delov,
 - 2.4.1.2 proizvajalčevo trgovsko oznako.
 - 2.4.2 Te oznake morajo biti tudi po vgradnji na vozilo jasno čitljive in neizbrisne.
3. PODELITEV ES-HOMOLOGACIJE
 - 3.1 Če so izpolnjene ustrezne zahteve, se ES-homologacija podeli na podlagi člena 4(3), in če se uporablja, člena 4(4) Direktive 70/156/EGS.
 - 3.2 V Dodatku 2 je podan vzorec certifikata o ES-homologaciji.
 - 3.3 Homologacijska številka v skladu s Prilogo VII k Direktivi 70/156/EGS se podeli za vsak tip nadomestnega izpušnega sistema ali njegovega sestavnega del, ki je bil homologiran kot samostojna tehnična enota; v delu 3 homologacijske številke je navedena številka direktive, ki se je uporabljala v času homologacije vozila. Ista država članica ne sme dodeliti iste homologacijske številke še enemu tipu nadomestnega izpušnega sistema ali njegovega dela.
4. OZNAKA ES-HOMOLOGACIJE
 - 4.1 Vsak nadomestni izpušni sistem ali njegov sestavni del, razen pritrilnih delov in cevi, ki je v skladu s tipom, homologiranim po tej direktivi, mora imeti oznako ES-homologacije.
 - 4.2 Ta oznaka ES-homologacije se sestoji iz pravokotnika, ki obdaja malo črko „e“ in mu sledi črkovna ali številčna oznaka države članice, ki je podelila homologacijo:
 - 1' za Nemčijo,
 - 2' za Francijo,
 - 3' za Italijo,
 - 4' za Nizozemsko,

- ,5' za Švedsko,
- ,6' za Belgijo,
- ,7' za Madžarsko,
- ,8' za Češko,
- ,9' za Španijo,
- ,11' za Združeno Kraljestvo,
- ,12' za Avstrijo,
- ,13' za Luksemburg,
- ,17' za Finsko,
- ,18' za Dansko,
- ,19' za Romunijo,
- ,20' za Poljsko,
- ,21' za Portugalsko,
- ,23' za Grčijo,
- ,24' za Irsko,
- ,26' za Slovenijo,
- ,27' za Slovaško,
- ,29' za Estonijo,
- ,32' za Latvijo,
- ,34' za Bolgarijo,
- ,36' za Litvo,
- ,49' za Ciper,
- ,50' za Malto.

V bližini pravokotnika mora biti navedena tudi ‚osnovna homologacijska številka‘ iz dela 4 homologacijske številke, navedene v Prilogi VII k Direktivi 70/156/EGS, in sicer takoj za dvema številoma, ki predstavljata zaporedno številko, dodeljeno najnovejši večji tehnični spremembi Direktive Sveta 70/157/EGS, ki se je uporabljala v času homologacije vozila. Zaporedna številka za Direktivo 70/157/EGS je 00; zaporedna številka za Direktivo 77/212/EGS je 01; zaporedna številka za Direktivo 84/424/EGS je 02; zaporedna številka za Direktivo 92/97/EGS in to direktivo je 03. Zaporedna številka 03 odraža tudi tehnične zahteve sprememb 00 Pravilnika UN/ECE št. 59.

- 4.3 Oznaka mora biti jasno čitljiva in neizbrisna tudi po vgradnji nadomestnega izpušnega sistema ali njegovega sestavnega dela na vozilo.
- 4.4 Primer oznake ES-homologacije je prikazan v Dodatku 3.
- 5. SPREMEMBA TIPA IN SPREMEMBE HOMOLOGACIJ
- 5.1 V primeru sprememb tipa vozila, homologiranega v skladu s to direktivo, veljajo določbe člena 5 Direktive 70/156/EGS.
- 6. SKLADNOST PROIZVODNJE
- 6.1 Ukrepe za zagotavljanje skladnosti proizvodnje je treba sprejeti skladno z zahtevami iz člena 10 Direktive 70/156/EGS.
- 6.2 Posebne določbe:
 - 6.2.1 Testi, navedeni v točki 2.3.5 Priloge X k Direktivi 70/157/EGS so testi iz Priloge 5 Pravilnika UN/ECE št. 59, kakor je navedeno v Prilogi III te direktive.
 - 6.2.2 Kontrole iz točke 3 Priloge X k Direktivi 70/157/EGS se običajno izvedejo enkrat na dve leti.

Dodatek 1

**Opisni list št... v zvezi z ES homologacijo kot samostojno tehnično enoto izpušnih sistemov motornih vozil
(Direktiva 70/157/EGS, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo .../.../ES)**

Naslednji podatki morajo biti po potrebi predloženi v trojniku in morajo vsebovati kazalo. Kakršne koli risbe pa morajo biti dovolj podrobne in predložene v ustreznem merilu in v formatu A4 ali zložene na ta format. Morebitne fotografije morajo biti dovolj podrobne.

Če so sistemi, sestavni deli ali samostojne tehnične enote upravljani elektronsko, morajo biti dodane informacije o njihovem delovanju.

0. Splošno

0.1 Znamka (blagovna znamka proizvajalca):

0.2 Tip in trgovska oznaka:

0.5 Ime in naslov proizvajalca:

0.7 Mesto in način pritrditve znaka ES-homologacije pri sestavnih delih in samostojnih tehničnih enotah:

0.8 Naslov(-i) obrata za montažo vozil:

1. Opis vozila, za katerega je naprava namenjena (če naj bi se naprava vgradila v več kot en tip vozila, je treba zahtevane podatke v tej točki posredovati za vsak zadevni tip)

1.1 Znamka (blagovna znamka proizvajalca):

1.2 Tip in trgovska oznaka:

1.3 Podatki za identifikacijo tipa vozila, če je oznaka na vozilu:

1.4 Kategorija vozila:

1.5 Številka ES-homologacije glede na raven hrupa:

1.6 Vse informacije iz točk 1.1 do 1.5 certifikata o homologaciji v zvezi z vozilom (Priloga I, Dodatek 2 k tej direktivi):

2. Opis naprave

2.1 Opis nadomestnega izpušnega sistema z navedbo relativnega položaja vsakega sestavnega dela sistema, skupaj z navodili glede vgradnje:

2.2 Podrobne risbe vsakega sestavnega dela, tako da jih je mogoče brez težav locirati in opredeliti, ter podatek o uporabljenih materialih. Na risbah je treba označiti prostor za predpisano oznako ES-homologacije.

Datum, spis

Dodatek 2

VZOREC

CERTIFIKAT O ES-HOMOLOGACIJI

(Največji format: A4 (210 × 297 mm))

Žig homologacijskega organa

Sporočilo o

- homologaciji ⁽¹⁾
- razširitvi homologacije ⁽¹⁾
- zavrnitvi homologacije ⁽¹⁾
- preklicu homologacije ⁽¹⁾

vozila/sestavnega dela/samostojne tehnične enote ⁽¹⁾ glede na Direktivo .../.../EGS, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo .../.../ES.

Št. homologacije:

Razlog za razširitev:

DEL I

- 0.1 Znamka (blagovna znamka proizvajalca):
- 0.2 Tip in trgovska oznaka:
- 0.3 Identifikacija tipa, če je označena na vozilu/sestavnem delu/samostojni tehnični enoti ⁽¹⁾ ⁽²⁾:
 - 0.3.1 Mesto te oznake:
- 0.4 Kategorija vozila ⁽³⁾:
- 0.5 Ime in naslov proizvajalca:
- 0.7 Mesto in način pritrditve znaka ES-homologacije pri sestavnih delih in samostojnih tehničnih enotah:
- 0.8 Naslov(-i) obrata(-ov) za montažo vozil:

DEL II

1. Dodatni podatki (po potrebi): glej Dopolnilo
2. Tehnična služba, pristojna za opravljanje preskusov:
3. Datum poročila o preskusu:
4. Številka poročila o preskusu:

⁽¹⁾ Neustrezno črtati.

⁽²⁾ Če oznake tipa vsebujejo znake, ki niso bistveni za opis tipa vozila, sestavnega dela ali samostojne tehnične enote, zajete v tem certifikatu o homologaciji, se v dokumentaciji ti znaki označijo s simbolom: (npr. ABC??123??).

⁽³⁾ Kot je določeno v Prilogi IIA k Direktivi 70/156/EGS.

5. Opombe (če so): glej Dopolnilo
 6. Kraj:
 7. Datum:
 8. Podpis:
 9. Priložen je seznam dokumentov v opisni dokumentaciji, ki se hrani pri homologacijskem organu in jih je mogoče pridobiti na zahtevo.
- _____

Dopolnilo k certifikatu o ES-homologaciji št. ...

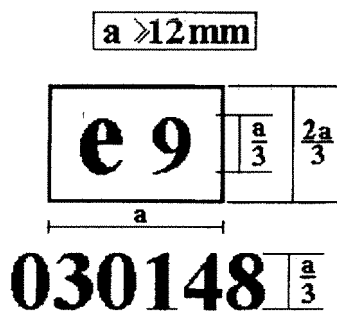
ki se nanaša na homologacijo samostojne tehnične enote izpušnih sistemov za motorna vozila na podlagi Direktive 70/157/EGS, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo .../.../ES

1. Dodatni podatki
 - 1.1 Deli samostojne tehnične enote:
 - 1.2 Blagovna znamka ali trgovsko ime tipa (tipov) motornih vozil, na katera bo vgrajen dušilnik hrupa (1):
 - 1.3 Tip(-i) vozil in njegova/njihove številka(-e) homologacije:
 - 1.4 Motor
 - 1.4.1 Tip (prisilni vžig, dizel):
 - 1.4.2 Način delovanja: dvotaktni, štiritaaktni:
 - 1.4.3 Delovna prostornina valjev:
 - 1.4.4 Največja nazivna moč motorja: kW pri min⁻¹
 - 1.5 Število prestavnih razmerij:
 - 1.6 Uporabljena prestavna razmerja:
 - 1.7 Prestavna razmerja pogonske osi:
 - 1.8 Vrednosti ravni hrupa:
vozilo med vožnjo: dB(A), pred pospeškom stabilizirana hitrost km/h;
mirujoče vozilo: dB(A), pri min⁻¹
 - 1.9 Vrednost protitlaka izpušnih plinov:
 - 1.10 Morebitne omejitve glede uporabe in navodila za vgradnjo:
2. Opombe:

(1) Če je navedenih več tipov, je treba izpolniti točke 1.3 do vključno 1.10 za vsak tip.

Dodatek 3

Vzorec oznake ES-homologacije



Nadomestni izpušni sistem ali njegov sestavni del z zgornjo oznako ES-homologacije je naprava, ki je bila homologirana v Španiji (e 9) v skladu z Direktivo 92/97/EGS (03) pod osnovno homologacijsko številko 0148.

Uporabljene številke so samo za ponazoritev.“

PRILOGA III

„PRILOGA III

1. Tehnične zahteve so navedene v:
 - (a) točkah 2, 6.1, 6.2.1 in 6.3 Pravilnika UN/ECE št. 51 (*) in prilogah 3 do 10 Pravilnika;
 - (b) točkah 2 in 6 Pravilnika UN/ECE št. 59 (**) in Prilogah 3 do 5 Pravilnika.

2. Za namen uporabe določb iz točke 1, se uporablja naslednje:
 - (a) Izraz ‚neobremenjeno vozilo‘ pomeni vozilo, katerega masa je določena v točki 2.6 Dodatka 1 k Prilogi I k tej direktivi, brez voznika;
 - (b) ‚Obrazec sporočila‘ se razume kot certifikat o homologaciji iz Dodatka 2 prilog I in II;
 - (c) ‚Pogodbenice zadevnih pravilnikov‘ se razumejo kot ‚države članice‘;
 - (d) Sklicevanja na pravilnika št. 51 in št. 59 veljajo kot sklicevanja na Direktivo 70/157/EGS;
 - (e) Opomba 1 v točki 2.2.6 se razume: ‚Glede opredelitev kategorij glej Prilogo IIA k Direktivi 70/156/EGS‘.

(*) UL L 137, 30.5.2007, str. 68.

(**) UL L 326, 24.11.2006, str. 43.“

II

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna)

ODLOČBE/SKLEPI

SVET

SKLEP SVETA

z dne 11. junija 2007

o spremembi Sklepa 2004/585/ES o ustanovitvi regionalnih svetovalnih svetov v okviru skupne ribiške politike

(2007/409/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 37 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike ⁽¹⁾ ter predvsem člena 31 in 32 Uredbe določajo nove oblike sodelovanja interesnih skupin v skupni ribiški politiki z vzpostavitvijo regionalnih svetovalnih svetov.

(2) Sklep 2004/585/ES ⁽²⁾ opredeljuje skupni okvir, ki ga mora upoštevati vsak regionalni svetovalni svet.

(3) Člen 9 Sklepa 2004/585/ES določa finančno pomoč Skupnosti, ki se dodeli regionalnim svetovalnim svetom za zagotovitev učinkovitega delovanja ter za kritje stroškov tolmačenja in prevajanja.

(4) Regionalni svetovalni sveti Komisiji in državam članicam nudijo svetovanje glede skupne ribiške politike in zagotavljajo učinkovito vključevanje interesnih skupin, kar je eden od bistvenih stebrov reformirane skupne ribiške politike in predpogoj za dobro upravljanje.

(5) Regionalne svetovalne svete bi bilo treba zato obravnavati kot organe, ki si prizadevajo za doseg cilja v splošnem evropskem interesu v smislu člena 162(b) Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2342/2002 z dne 23. decembra 2002 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽³⁾.

(6) Regionalnim svetovalnim svetom bi bilo treba zagotoviti finančno stabilnost ter jim zagotoviti zadostna in trajna sredstva, da bi še naprej učinkovito opravljali svetovalno vlogo v okviru skupne ribiške politike.

(7) Za poenostavitev upravljanja sredstev Skupnosti, ki jih prejemajo regionalni svetovalni sveti, bi bilo treba uporabiti enoten finančni instrument za kritje vseh stroškov.

⁽¹⁾ UL L 358, 31.12.2002, str. 59.

⁽²⁾ UL L 256, 3.8.2004, str. 17.

⁽³⁾ UL L 357, 31.12.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 478/2007 (UL L 111, 28.4.2007, str. 13).

- (8) Ob upoštevanju finančne pomoči Skupnosti, dodeljene regionalnim svetovalnim svetom, je pomembno, da lahko Komisija poleg opravljanja revizij kadar koli preveri, ali regionalni svetovalni sveti delujejo v skladu z dodeljenimi nalogami.
- (9) Zato bi bilo treba Sklep 2004/585/ES ustrezno spremeniti –

SKLENIL:

Člen 1

Sklep 2004/585/ES se spremeni:

1. člen 9 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 9

Financiranje

1. Regionalni svetovalni svet, ki je pridobil pravno osebnost, lahko zaprosi za finančno pomoč Skupnosti kot organ, ki si prizadeva za doseg cilja v splošnem evropskem interesu v smislu člena 162(b) Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2342/2002 z dne 23. decembra 2002 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (*).

2. Komisija z vsakim regionalnim svetovalnim svetom za kritje stroškov njegovega delovanja, vključno s stroški preva-

janja in tolmačenja, podpiše sporazum o donaciji v skladu s Prilogo II.

(*) UL L 357, 31.12.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 478/2007 (UL L 111, 28.4.2007, str. 13).“;

2. vstavi se naslednji člen:

„Člen 9a

Preverjanja Komisije

Komisija lahko izvaja vsa preverjanja, če meni, da so potrebna za zagotovitev skladnosti z nalogami regionalnih svetovalnih svetov, ki jih določata Uredba (ES) št. 2371/2002 in ta sklep.“;

3. Priloga II se nadomesti z besedilom iz Priloge k temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Luxembourg, 11. junija 2007

Za Svet

Predsednik

H. SEEHOFER

PRILOGA

„PRILOGA II

Prispevek Skupnosti k stroškom regionalnih svetovalnih svetov

Skupnost prispeva del stroškov delovanja regionalnih svetovalnih svetov kot organov, ki si prizadevajo za doseg cilja v splošnem evropskem interesu. Donacija za stroške delovanja vsakemu posameznemu regionalnemu svetovalnemu svetu ne preseže 90 % njegovega operativnega proračuna. V naslednjih letih je finančni prispevek trajen in je odvisen od razpoložljivih sredstev. Komisija vsako leto z vsakim regionalnim svetovalnim svetom sklene ‚sporazum o donaciji za delovanje‘, ki določa natančne pogoje in postopek za dodelitev donacije.

Upravičeni stroški obsegajo stroške, ki so potrebni za zagotavljanje normalnega delovanja regionalnih svetovalnih svetov in omogočajo doseganje njihovih ciljev. Prispevek Skupnosti krije le dejanske stroške in se dodeli le, če so bili dodeljeni tudi drugi viri financiranja.

Upravičeni so naslednji neposredni stroški:

- stroški za osebje (stroški za osebje za dan dela na projektu),
 - stroški za sejne sobe,
 - stroški za novo opremo ali rabo opreme,
 - stroški za material in zaloge,
 - stroški razširjanja informacij za člane,
 - potni stroški in stroški nastanitve za strokovnjake, ki se udeležujejo sestankov odbora (na podlagi lestvice ali pravil, določenih s strani služb Komisije),
 - stroški revizij,
 - stroški tolmačenja in prevajanja,
 - varnostne rezerve do največ 5 % upravičenih neposrednih stroškov.“
-

KOMISIJA

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 12. junija 2007

o ukrepih za preprečevanje vnosa viroida vretenatosti krompirjevih gomoljev v Skupnost in njegovega širjenja v Skupnosti

(notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 2451)

(2007/410/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

Pers. spp. Glede tega škodljivega organizma trenutno ni posebnih zahtev za ti rastlini s poreklom iz Skupnosti.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2000/29/ES z dne 8. maja 2000 o varstvenih ukrepih proti vnosu organizmov, škodljivih za rastline ali rastlinske proizvode, v Skupnost in proti njihovemu širjenju v Skupnosti ⁽¹⁾ in zlasti člena 16(3),

(5) Treba je sprejeti ukrepe proti vnosu tega škodljivega organizma v Skupnost in njegovemu širjenju v Skupnosti, ker so dostopne znanstvene informacije pokazale, da prisotnost škodljivega organizma na zadevnih rastlinah lahko privede do njegovega nadaljnega širjenja.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Kadar država članica v skladu z Direktivo 2000/29/ES presodi, da obstaja nevarnost vnosa škodljivega organizma, navedenega v Prilogi I ali Prilogi II k navedeni direktivi, na njeno ozemlje ali njegovega širjenja, mora sprejeti kakršne koli ukrepe, potrebne za zaščito pred navedeno nevarnostjo.

(6) Ukrepi iz te odločbe morajo veljati za vnos ali širjenje škodljivega organizma, uvoz, proizvodnjo in premeščanje rastlin rodu *Brugmansia* Pers. spp. in vrste *Solanum jasminoides* Paxton, namenjenih sajenju, vključno s semeni, v Skupnosti. Poleg tega je treba pripraviti raziskavo o prisotnosti ali stalni odsotnosti škodljivega organizma v državah članicah.

(2) Nizozemska je zaradi prisotnosti krompirjeve obročkaste gnilobe države članice in Komisijo obvestila, da je 14. februarja 2007 sprejela uradne ukrepe za zaščito svojega ozemlja pred nadaljnjim vnosom tega nevarnega organizma in širjenjem po njem.

(7) Primerno je, da se rezultati ukrepov redno ocenjujejo, zlasti na podlagi podatkov, ki jih predložijo države članice, in so podlaga za možne prihodnje ukrepe.

(3) Viroid vretenatosti krompirjevih gomoljev je naveden v oddelku I dela A Priloge I k Direktivi 2000/29/ES in opredeljen kot organizem, katerega vnos in širjenje v vseh državah članicah je treba prepovedati.

(8) Če je potrebno, morajo države članice za dosego skladnosti s to odločbo prilagoditi svojo zakonodajo.

(4) Viroid vretenatosti krompirjevih gomoljev je bil najden na rastlinah *Solanum jasminoides* Paxton in *Brugmansia*

(9) Rezultate sprejetih ukrepov je treba ponovno proučiti do 29. februarja 2008.

⁽¹⁾ UL L 169, 10.7.2000, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2006/35/ES (UL L 88, 25.3.2006, str. 9).

(10) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za zdravstveno varstvo rastlin –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Uvoz zadevnih rastlin

Rastline rodu *Brugmansia* Pers. spp. in vrste *Solanum jasminoides* Paxton, namenjene sajenju, vključno s semeni (v nadaljnjem besedilu „določene rastline“), se lahko vnesejo v Skupnost samo, če:

- (a) so v skladu z ukrepi iz točke 1 Priloge; in
- (b) sta bila zanje pri vstopu v Skupnost opravljena inšpekcijski pregled in preskus s strani pristojnega uradnega organa o prisotnosti viroida vretenatosti krompirjevih gomoljev v skladu s členom 13a(1) Direktive 2000/29/ES, ki nista potrdila njegove prisotnosti.

Člen 2

Premeščanje zadevnih rastlin v Skupnosti

Zadevne rastline s poreklom iz Skupnosti ali uvožene v Skupnost v skladu s členom 1 so lahko premeščene v Skupnosti samo, če izpolnjujejo pogoje iz točke 2 Priloge.

Člen 3

Raziskave in uradna obvestila

1. Države članice izvedejo uradne raziskave in po potrebi preskus o prisotnosti viroida vretenatosti krompirjevih gomoljev na gostiteljskih rastlinah ali okužbe s tem škodljivim organizmom na svojem ozemlju.

Brez poseganja v člen 16(2) Direktive 2000/29/ES se o rezultatih navedenih raziskav vsako leto do 10. januarja 2008 uradno obvesti Komisijo in druge države članice.

2. Vsak sum ali potrjena prisotnost viroida vretenatosti krompirjevih gomoljev se nemudoma sporočita pristojnim uradnim organom.

Člen 4

Skladnost

Države članice po potrebi spremenijo sprejete ukrepe za zaščito pred vnosom in širjenjem viroida vretenatosti krompirjevih gomoljev tako, da so navedeni ukrepi skladni s to odločbo. O navedenih ukrepih nemudoma obvestijo Komisijo.

Člen 5

Pregled

Ta odločba se pregleda najpozneje do 29. februarja 2008.

Člen 6

Naslovniki

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 12. junija 2007

Za Komisijo
Markos KYPRIANOU
Član Komisije

PRILOGA

Dodatni ukrepi iz členov 1 in 2 te odločbe**1. Posebne uvozne zahteve**

Brez poseganja v člen 13 dela A Priloge III k Direktivi 2000/29/ES mora zadevne rastline s poreklom iz tretjih držav spremljati spričevalo iz člena 13(1)(ii) navedene direktive, ki v rubriki „Dopolnilna izjava“ navaja, da zadevne rastline izvirajo z območja ali so v svoji celotni življenjski dobi rasle na mestu pridelave, kot ga določa Mednarodni standard za fitosanitarne ukrepe FAO št. 5 ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu „mesto pridelave“), ki ga je registrirala in ga nadzoruje nacionalna organizacija za zaščito rastlin v državi porekla:

- (a) v državah, v katerih pojav viroida vretenatosti krompirjevih gomoljev ni znan; ali
- (b) na neokuženem območju, ki ga je nacionalna organizacija za zaščito rastlin v državi porekla potrdila v skladu z ustreznimi mednarodnimi standardi za fitosanitarne ukrepe. Ime neokuženega območja se navede v rubriki „Kraj izvora“; ali
- (c) kjer so bili vsi loti zadevnih rastlin preskušeni in za katere je bilo ugotovljeno, da niso okuženi z viroidom vretenatosti krompirjevih gomoljev, pred premestitvijo; ali
- (d) kjer so bile vse povezane matične rastline zadevnih rastlin preskušene in za katere je bilo ugotovljeno, da niso okužene z viroidom vretenatosti krompirjevih gomoljev, pred premestitvijo zadevnih rastlin. Po preskusu so razmere za rast takšne, da bodo povezane matične rastline in zadevne rastline ostale neokužene z viroidom vretenatosti krompirjevih gomoljev pred premestitvijo.

2. Pogoji za premeščanje

Vse zadevne rastline s poreklom iz Skupnosti ali uvožene v Skupnost v skladu s členom 1 te odločbe se lahko premeščajo v Skupnosti, z izjemo manjših količin rastlin za nekomercialno uporabo lastnika ali prejemnika, pod pogojem, da ni tveganja širjenja škodljivega organizma, če jih spremlja rastlinski potni list, pripravljen in izdan v skladu z določbami Direktive Komisije 92/105/EGS ⁽²⁾, in so v svoji celotni življenjski dobi ali od vnosa v Skupnost rasle na mestu pridelave:

- (a) v državi članici, v kateri pojav viroida vretenatosti krompirjevih gomoljev ni znan; ali
- (b) na neokuženem območju, ki ga je pristojni uradni organ v državi članici potrdil v skladu z ustreznimi mednarodnimi standardi za fitosanitarne ukrepe; ali
- (c) kjer so bili vsi loti zadevnih rastlin preskušeni in za katere je bilo ugotovljeno, da niso okuženi z viroidom vretenatosti krompirjevih gomoljev, pred premestitvijo; ali
- (d) kjer so bile vse povezane matične rastline zadevnih rastlin preskušene in za katere je bilo ugotovljeno, da niso okužene z viroidom vretenatosti krompirjevih gomoljev, pred premestitvijo zadevnih rastlin. Po preskusu so razmere za rast takšne, da bodo povezane matične rastline in zadevne rastline ostale neokužene z viroidom vretenatosti krompirjevih gomoljev pred premestitvijo.

⁽¹⁾ Glosar fitosanitarnih izrazov – Referenčni standard ISPM št. 5 Sekretariata Mednarodne konvencije o varstvu rastlin, Rim.

⁽²⁾ UL L 4, 8.1.1993, str. 22. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2005/17/ES (UL L 57, 3.3.2005, str. 23).

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 14. junija 2007

o prepovedi dajanja v promet proizvodov, pridobljenih iz goveda, rojenega ali rejeneega v Združenem kraljestvu pred 1. avgustom 1996 za kakršen koli namen in izvzetju živali iz določenih ukrepov za nadzor in izkoreninjenje, ki so določeni v Uredbi (ES) št. 999/2001, ter razveljavitvi Odločbe Komisije 2005/598/ES

(notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 2473)

(Besedilo v angleškem jeziku je edino verodostojno)

(2007/411/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 999/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2001 o določitvi predpisov za preprečevanje, nadzor in izkoreninjenje nekaterih transmisivnih spongiformnih encefalopatij⁽¹⁾ in zlasti člena 13(1) in 13(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Odločba Komisije 2005/598/ES z dne 2. avgusta 2005 o prepovedi dajanja v promet proizvodov, pridobljenih iz goveda, rojenega ali rejeneega v Združenem kraljestvu pred 1. avgustom 1996 za kakršen koli namen in izvzetju živali iz določenih ukrepov za nadzor in izkoreninjenje, ki so določeni v Uredbi (ES) št. 999/2001⁽²⁾, uvaja prepoved trženja vseh proizvodov, ki so sestavljeni ali vsebujejo materiale, pridobljene iz goveda, rojenega ali rejeneega v Združenem kraljestvu pred 1. avgustom 1996. Vendar se z odstopanjem od te odločbe mleko in kože, ki se uporabljajo samo za proizvodnjo usnja, lahko dajo v promet.
- (2) Člen 13(1) Uredbe (ES) št. 999/2001 določa ukrepe, ki jih je treba uporabiti, ko je bila uradno potrjena prisotnost goveje spongiformne encefalopatije (BSE). Eden od teh ukrepov je takojšnje in popolno uničenje vseh delov trupa, vključno s kožo, goveda iz kohorte živali pri kateri je bila potrjena BSE.
- (3) Identifikacijski sistem za govedo v Združenem kraljestvu je bil pred avgustom 1996 nezadosten za zanesljivo sledljivost živali in natančno identifikacijo kohort primerov, pozitivnih na BSE. Zato se govedo, rojeno pred avgustom 1996, šteje za živali iz kohorte.
- (4) Člen 13(1) Uredbe (ES) št. 999/2001 določa, da države članice z odstopanjem od popolnega uničenja vseh delov trupa živali iz kohorte lahko uporabijo ukrepe, ki ponujajo enakovredno stopnjo zaščite, če so ti ukrepi predhodno odobreni v skladu s postopkom odbora.
- (5) Evropska agencija za varnost hrane (EFSA) je 18. maja 2006 sprejela mnenje o tveganju za BSE s kožo govedi živali iz kohorte⁽³⁾. EFSA se strinja, da proizvodnja usnja iz kož živali iz kohorte predstavlja zanemarljivo tveganje, pod pogojem, da so te živali zaklane v namenskih obratih ali ločene v času običajnega zakola, njihove kože pa še pred neposrednim prevozom v predelovalne obrate takoj in jasno označene ter, da so poleg tega uničeni tudi vsi strojeni ali nestrojeni stranski proizvodi.
- (6) Združeno kraljestvo je 12. marca 2007 predstavilo uradni protokol za usmerjanje vseh kož goveda, rojenega ali rejeneega v Združenem kraljestvu pred 1. avgustom 1996⁽⁴⁾ (uradni protokol). Ta protokol je v celoti pod uradnim nadzorom in izpolnjuje pogoje, ki jih je EFSA v mnenju, sprejetem 18. maja 2006, priporočila za kože živali iz kohorte.
- (7) Zato je treba Združenemu kraljestvu dovoliti uporabo kož iz kohorte goveda, rojenega ali rejeneega v Združenem kraljestvu pred 1. avgustom 1996, za proizvodnjo usnja.
- (8) Iz pravnih razlogov je treba Odločbo 2005/598/ES razveljaviti in nadomestiti z novo z enakimi določbami, razen tistih, povezanih s kožami.
- (9) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

⁽³⁾ Na voljo na spletni strani http://www.efsa.europa.eu/en/science/biohaz/biohaz_opinions/1575.html

⁽⁴⁾ Na voljo na spletni strani <http://www.rpa.gov.uk/rpa/index.nsf/ULMenu/DF2A12FDD9D660C1802570D2003ED00C?Opendocument>

⁽¹⁾ UL L 147, 31.5.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1923/2006 (UL L 404, 30.12.2006, str. 1).

⁽²⁾ UL L 204, 5.8.2005, str. 22.

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

1. Razen mleka se v promet ne dajejo proizvodi, ki sestavljajo ali vsebujejo materiale, pridobljene iz goveda, rojenega v Združenem kraljestvu pred 1. avgustom 1996.

2. Ob poginu vsakega goveda, rojenega ali rejenega v Združenem kraljestvu pred 1. avgustom 1996, se vse dele telesa odstrani v skladu z Uredbo (ES) št. 1774/2002 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾.

3. Z odstopanjem od določb iz odstavkov 1 in 2 ter določb iz člena 13(1)(c) Uredbe (ES) št. 999/2001, se kože goveda, rojenega ali rejenega v Združenem kraljestvu pred 1. avgustom 1996, vključno s kožami goveda iz tretje alineje točke 1(a) Priloge VII k Uredbi (ES) št. 999/2001, lahko uporablja za proizvodnjo usnja. Zbiranje, transport in predelava teh kož se izvede v namenskih odobrenih obratih pod strogim uradnim nadzorom v skladu z uradnim protokolom, ki so ga odobrili pristojni organi. Vse stranske proizvode razen usnja, pridobljene iz zadevnih kož in proizvedene v odobrenih obratih, se odstrani kot snovi kategorije 1 v skladu z Uredbo (ES) št. 1774/2002.

Člen 2

1. Kadar obstaja sum transmisivne spongiformne encefalopatije (TSE) ali je bila uradno potrjena pri govedu, rojenem ali rejenem v Združenem kraljestvu pred 1. avgustom 1996, je Združeno kraljestvo izvzeto iz izpolnjevanja zahtev:

(a) iz člena 12 Uredbe (ES) št. 999/2001, da se, vsemu govedu na tem gospodarstvu razen govedu, rojenemu v dvanajstih mesecih po 1. avgustu 1996, odredi uradna omejitev

gibanja, dokler niso na voljo rezultati klinične in epidemiološke preiskave;

(b) iz člena 13 Uredbe (ES) št. 999/2001 in Priloge VII k navedeni Uredbi v zvezi s potrjenimi primeri, da je treba poleg potrjenega primera identificirati in uničiti tudi druge živali.

2. Vendar se naslednje živali identificirajo, ubijejo ali uničijo v skladu z Uredbo (ES) št. 999/2001:

(a) kadar je bolezen potrjena pri živali ženskega spola, vse potomce, ki so rojeni v dveh letih pred kliničnim začetkom boleznih ali po njem;

(b) kadar je bolezen potrjena pri živali, rojeni dvanajst mesecev pred 1. avgustom 1996, živali iz kohorte, rojene po 31. juliju 1996.

Člen 3

Odločba 2005/598/ES se razveljavi.

Člen 4

Ta odločba je naslovljena na Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska.

V Bruslju, 14. junija 2007

Za Komisijo
Markos KYPRIANOU
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 273, 10.10.2002, str. 1.

III

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo EU)

AKTI, SPREJETI V SKLADU Z NASLOVOM VI POGODBE EU

SKLEP SVETA 2007/412/PNZ

z dne 12. junija 2007

o spremembi Sklepa 2002/348/PNZ o varnosti na nogometnih tekmah mednarodnega značaja

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 30(1)(a) in (b) ter člena 34(2)(c) Pogodbe,

ob upoštevanju pobude Republike Avstrije ⁽¹⁾,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽²⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Eden od ciljev Evropske unije je zagotoviti državljanom visoko stopnjo varnosti na območju svobode, varnosti in pravice tako, da se med državami članicami razvije skupno delovanje na področju policijskega sodelovanja.
- (2) Svet je 25. aprila 2002 sprejel Sklep 2002/348/PNZ ⁽³⁾, s katerim so bile v vseh državah članicah ustanovljene nacionalne nogometne informacijske točke, in sicer kot točke, določene za izmenjavo policijskih informacij o nogometnih tekmah mednarodnega značaja. Sklep določa naloge in postopke, po katerih se ravnajo nacionalne nogometne informacijske točke.
- (3) Glede na izkušnje iz zadnjih nekaj let, na primer evropskega prvenstva leta 2004, pa tudi na podlagi ocene, ki so jo pripravili strokovnjaki o mednarodnem policijskem sodelovanju v okviru te prireditve, ter obsežnega policijskega sodelovanja na mednarodnih in klubskih tekmah v Evropi na splošno, bi bilo treba Sklep 2002/348/PNZ spremeniti in posodobiti. Zadnja leta število navijačev, ki potujejo na tekme v tujino, neprestano narašča. Zato je nujno, da pristojni organi okrepijo medsebojno sodelovanje in profesionalizirajo izmenjavo informacij ter tako pripomorejo k preprečevanju motenja javnega reda in miru ter vsaki državi članici omogočijo pripravo učin-

kovite ocene tveganja. Predlagane spremembe so rezultat izkušenj, ki jih je več nacionalnih nogometnih informacijskih točk zbralo pri svojem vsakdanjem delu, ter naj bi omogočile bolj strukturirano in profesionalno opravljanje dela teh točk, s čimer bi bila zagotovljena izmenjava visoko kakovostnih informacij.

- (4) Spremembe ne posegajo v obstoječe nacionalne določbe, zlasti v organizacijo ali naloge različnih organov in služb v zadevnih državah članicah, prav tako ne posegajo v izvajanje pooblastil, ki jih ima Komisija na podlagi Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti –

SKLENIL:

Člen 1

Sklep 2002/348/PNZ se spremeni:

1. člen 2 se spremeni:

- (a) odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. Nacionalne nogometne informacijske točke imajo v skladu z veljavnimi nacionalnimi in mednarodnimi predpisi dostop do informacij v zvezi z osebnimi podatki o navijačih, ki predstavljajo tveganje.“;

- (b) doda se naslednji odstavek:

„6. Nacionalne nogometne informacijske točke za druge nacionalne nogometne informacijske točke pripravljajo in jim razpošiljajo redne splošne in/ali tematske ocene o nogometnih neredih na nacionalni ravni.“.

⁽¹⁾ UL C 164, 15.7.2006, str. 30.

⁽²⁾ Mnenje z dne 22. marca 2007 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

⁽³⁾ UL L 121, 8.5.2002, str. 1.

2. člen 3 se spremeni:

(a) prvi stavek odstavka 3 se nadomesti z naslednjim:

„3. Osebnih podatki se izmenjujejo v skladu z veljavnimi nacionalnimi in mednarodnimi pravili, ob upoštevanju načela Konvencije št. 108 Sveta Evrope z dne 28. januarja 1981 za zaščito posameznikov v zvezi z avtomatsko obdelavo podatkov in, kjer je primerno, Priporočila št. R(87)15 Odbora ministrov Sveta Evrope z dne 17. septembra 1987 o uporabi osebnih podatkov v policijskem sektorju.“;

(b) doda se naslednji odstavek:

„4. Informacije se izmenjujejo s pomočjo ustreznih obrazcev, navedenih v dodatku k priročniku s priporočili za mednarodno policijsko sodelovanje in ukrepi za preprečevanje in nadziranje nasilja in izgrediv, povezanih z nogometnimi tekmami mednarodnega značaja,

ki zadevajo vsaj eno državo članico. Nacionalne nogometne informacijske točke poskrbijo, da so poslane informacije popolne in v skladu s temi obrazci.“.

Člen 2

Svet oceni izvajanje tega sklepa najpozneje 12. junija 2010.

Člen 3

Ta sklep začne učinkovati na dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Luxembourg, 12. junija 2007

Za Svet

Predsednik

W. SCHÄUBLE

SKLEP POGODBENIC, KI SO SE SESTALE V OKVIRU SVETA**z dne 12. junija 2007****o sprejetju pravil za izvajanje člena 6a Konvencije o ustanovitvi Evropskega policijskega urada
(Konvencija o Europolu)**

(2007/413/PNZ)

POGODBENICE Konvencije o Europolu, države članice Evropske unije, SO –

SKLENILE:

Člen 1**Opredelitev pojmov**

Za namene tega sklepa:

ob upoštevanju Konvencije o ustanovitvi Evropskega policijskega urada (Konvencija o Europolu) ⁽¹⁾, kakor je bila spremenjena z Protokolom o spremembi te konvencije ⁽²⁾, in zlasti člena 6a(2) Konvencije,

(a) „osebni podatki“ pomenijo vse podatke o določeni ali določljivi fizični osebi: določljiva oseba je tista, ki se jo lahko neposredno ali posredno identificira, predvsem s sklicevanjem na identifikacijsko številko ali na enega ali več dejavnikov, ki so značilni za njeno fizično, fiziološko, duševno, ekonomsko, kulturno ali socialno identiteto;

ob upoštevanju osnutka, ki ga je pripravil Upravni odbor in po posvetovanju s skupnim nadzornim organom,

(b) „obdelava osebnih podatkov“ („obdelava“) pomeni vsak postopek ali niz postopkov, ki se izvajajo v zvezi z osebnimi podatki z avtomatskimi sredstvi ali brez njih, kot je zbiranje, beleženje, urejanje, shranjevanje, prilagajanje ali predelava, iskanje, vpogled, uporaba, razkritje s pošiljanjem, širjenje ali drugačno omogočanje dostopa, prilagajanje ali kombiniranje, blokiranje, izbris ali uničenje podatkov;

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Pogodbenice se sestanejo v okviru Sveta, zaradi sprejetja pravil za izvajanje člena 6a Konvencije o Europolu.

(c) „računalniški sistem zbranih informacij“ pomeni sistem iz člena 6(1) Konvencije o Europolu;

(2) Pogodbenice s sprejetjem tega sklepa spoštujejo svoje obveznosti iz Konvencije o varstvu posameznikov glede avtomatske obdelave osebnih podatkov, ki jo je 28. januarja 1981 sprejel Svet Evrope.

(d) „informacijski sistem“ pomeni sistem iz člena 7(1) Konvencije o Europolu;

(3) Pogodbenice prav tako upoštevajo Priporočilo št. R(87)15 Odbora ministrov Sveta Evrope z dne 17. septembra 1987, ki ureja uporabo osebnih podatkov v policijskem sektorju –

(e) „analitična delovna datoteka“ pomeni datoteko, odprto za analitične namene, iz člena 10(1) Konvencije o Europolu;

⁽¹⁾ UL C 316, 27.11.1995, str. 2.

⁽²⁾ UL C 2, 6.1.2004, str. 1.

(f) „država članica“ pomeni pogodbenico Konvencije o Europolu;

- (g) „tretja stranka“ pomeni tretjo državo ali organ iz člena 10(4) Konvencije o Europolu;
- (h) „pooblaščen uslužbenec Europol“ pomeni uslužbenca Europol, ki ga Direktorat Europol imenuje za obdelavo osebnih podatkov, shranjenih v skladu s tem sklepom.

Člen 2

Področje uporabe

Ta sklep se uporablja za osebne podatke posredovane Europolu zato, da ugotovi, ali so pomembni za njegove naloge in se lahko vključijo v računalniški sistem zbranih informacij, razen za:

- (a) osebne podatke, ki se v informacijski sistem vnesejo na podlagi člena 9(1) Konvencije o Europolu;
- (b) osebne podatke, ki jih država članica ali tretja stranka predloži za vnos v določeno analitično delovno datoteko, in osebne podatke, ki se v analitično delovno datoteko vnesejo na podlagi člena 10 Konvencije o Europolu.

Člen 3

Dostop in uporaba

1. Dostop do osebnih podatkov, ki jih Europol obdeluje v skladu s tem sklepom, je omejen na pooblaščen uslužbenec Europol.
2. Brez poseganja v člen 13 Konvencije o Europolu se osebni podatki, ki jih Europol obdeluje v skladu s tem sklepom uporabljajo le, da se ugotovi, ali so takšni podatki pomembni za naloge Europol in se lahko vključijo v računalniški sistem zbranih informacij.

Člen 4

Pravila o varstvu osebnih podatkov in zaščiti podatkov

1. Europol pri obdelavi osebnih podatkov v skladu s tem sklepom upošteva pravila o varstvu osebnih podatkov in zaščiti podatkov iz Konvencije o Europolu, zlasti iz členov 14(3), 16 in 25, ter pravila, sprejeta pri izvajanju te konvencije.

2. Če Europol sklene, da se takšni podatki vnesejo v računalniški sistem zbranih informacij ali da se izbrišejo ali uničijo, o tem obvesti državo članico ali tretjo stranko, ki je podatke posredovala.

Člen 5

Rok za shranjevanje podatkov

1. Odločitev o uporabi osebnih podatkov v skladu s členom 3(2) se sprejme v najkrajšem možnem času in ne pozneje kot šest mesecev po tem, ko je Europol prejel te podatke.
2. Če po preteku šest mesečnega obdobja ta odločitev ni sprejeta, se ti osebni podatki izbrišejo ali uničijo, o tem pa se obvesti državo članico ali tretjo stranko, ki jih je posredovala.

Člen 6

Odgovornost

1. Europol je odgovoren za zagotavljanje skladnosti s členi 3, 4 in 5 tega sklepa.
2. Europol pred začetkom obdelave podatkov v skladu s tem sklepom obvesti upravni odbor in skupni nadzorni organ o tem, kako namerava izvajati to odgovornost.

Člen 7

Začetek učinkovanja

Ta sklep začne učinkovati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Luxembourg, 12. junija 2007

Za Svet
Predsednik
W. SCHÄUBLE